

---

# セーリング装備規則

---

# CONTENTS

---

Introduction .....	4
<b>Part 1 – Use of Equipment</b>	
Section A – During an Event .....	6
Section B – While Racing .....	7
<b>Part 2 – Definitions</b>	
Section C – General Definitions .....	8
Section D – Hull Definitions .....	13
Section E – Hull Appendage Definitions .....	14
Section F – Rig Definitions .....	16
Section G – Sail Definitions .....	27
Subsection A – Trilateral Sails .....	27
Subsection B – Additions for Other Sails .....	38
<b>Part 3 – Rules Governing Equipment Control and Inspection</b>	
Section H – Equipment Control and Inspection .....	40
<b>Appendix 1</b>	
Racing Rules that govern the use of equipment .....	43
Index of Defined Terms .....	44

# 目次

---

序文.....	4
<b>第 1 章 装備の使用</b>	
A節 大会期間中.....	6
B節 レース中.....	7
<b>第 2 章 定義</b>	
C節 一般的な定義.....	8
D節 艇体の定義.....	13
E節 艇体アペンデージの定義.....	14
F節 リグの定義.....	16
G節 セールの定義.....	27
補節A 三角形のセール.....	27
補節B その他のセールへの追加.....	38
<b>第 3 章 装備の管理と検査に適用する規則</b>	
H節 装備の管理と検査.....	40
<b>付則 1</b>	
装備の使用に適用される競技規則.....	43
定義された用語の索引.....	44

# INTRODUCTION

The *Equipment Rules of Sailing* includes and references:

- Rules for use of equipment.
- Definitions of equipment, measurement points and measurements for use in **class rules** and other rules and regulations.
- Rules governing **certification control** and **equipment inspection**.

## Terminology

A term used in its defined sense is printed in “**bold**” if defined in the ERS and in “*italic*” if defined in the RRS. Other words and terms are used in the sense ordinarily understood in nautical or general use in English.

## Abbreviations

ISAF	International Sailing Federation
MNA	ISAF Member National Authority
ICA	International Class Association
NCA	National Class Association
ERS	The Equipment Rules of Sailing
RRS	The Racing Rules of Sailing

## Revision

The Equipment Rules are revised and published every four years by the International Sailing Federation (ISAF), the international authority for the sport. This edition becomes effective on 1 January 2013 except that for an event beginning in 2012 the date may be postponed by the Notice of Race and Sailing Instructions. Changes to the Equipment Rules are permitted under ISAF Regulations 32.1.2 and 32.2. No changes are contemplated before 2017, but any changes determined to be urgent before then will be announced through National Authorities and posted on the ISAF website ([sailing.org](http://sailing.org)).

## Applicability

The ERS may be made applicable by:

- (a) **Class Rules.**
- (b) Adoption in the notice of race and sailing instructions.
- (c) Prescriptions of an MNA for races under its jurisdiction.
- (d) ISAF Regulations.
- (e) Other documents that govern races.

# 序文

セーリング装備規則は次のものを含み、言及している。

- 装備の使用のための規則。
- クラス規則、および他の規則や規定を使用するための装備の定義、計測点、および計測。
- 証明の管理および装備の検査に適用する規則。

## 用語

定義された意味で用いられている用語は、ERSで定義されている場合には「**太字体**」で、RRSで定義されている場合には「*斜体*」で示してある。

他の単語および用語は、英語での、海事用語または一般用語として通常理解される意味で用いられている。

## 略語

ISAF	国際セーリング連盟
MNA	ISAF加盟各国連盟
ICA	国際クラス協会
NCA	国内クラス協会
ERS	セーリング装備規則
RRS	セーリング競技規則

## 改正

装備規則は、セーリング・スポーツの国際連盟である国際セーリング連盟（ISAF）により4年ごとに改正され、公表される。この版は、2013年1月1日より実施される。ただし、2012年中に始まる大会で、レース公示および帆走指示書により延期された場合を除く。装備規則に対する変更は、ISAF規定32.1.2および32.2の下で許可されている。2017年の前には、変更は予定されていないが、それ以前に急を要すると決定した変更は、各国連盟『日本においては（公益財団法人）日本セーリング連盟』を通じて告知され、ISAFウェブサイト（[sailing.org](http://sailing.org)）に掲示される。

## 適用

ERSは、次のものにより適用することができる。

- (a) **クラス規則。**
- (b) レース公示と帆走指示書の中での採用。
- (c) その管轄の下にあるレースのためのMNAの規程。
- (d) ISAF規定。
- (e) レースに適用される他の文書。

### Changes

The ERS may only be changed as follows:

- (a) Prescriptions of an MNA may change a rule in ERS Part 1, for races under its jurisdiction.
- (b) **Class rules** may change ERS rules as permitted by rule A.1.

These restrictions do not apply if rules are changed to develop or test proposed rules in local races. The MNA may prescribe that its approval is required for such changes.

Marginal markings indicate substantial changes to the 2009 – 2012 edition.

### 変更

ERSは、次のことによつてのみ、変更することができる。

- (a) MNAの規程では、その管轄下にあるレースのために、ERS第1章の規則を変更することができる。
- (b) **クラス規則**は、規則A.1によつて許可されている通り、ERSの規則を変更することができる。

ローカル・レースで提案された規則を改善するため、またはテストするために規則を変更する場合にのみ、上記の制限は適用されない。MNAは、これらの変更にはMNAの承認が必要であると規定することができる。

欄外の印（縦線）は 2009年-2012年版の本質的な変更および追加を示す。

## PART 1 – USE OF EQUIPMENT

In addition to the rules in Part 1, **class rules** and the *Racing Rules of Sailing* contain rules governing the use of equipment. Appendix 1 provides a list of those racing rules.

### Section A – During an Event

#### A.1 CLASS RULES

**Class rules** may change rules B.1 and B.2

#### A.2 CERTIFICATE

##### A.2.1 Having a Certificate

The **boat** shall have such valid **certificate** as required by its **class rules** or the **certification authority**.

##### A.2.2 Compliance with a Certificate

The **boat** shall comply with its **certificate**.

See also RRS rule 78 Compliance with Class Rules; Certificates.

## 第1章 装備の使用

第1章の中の規則に加えて、**クラス規則**と**セーリング競技規則**は、装備品の使用に適用される規則を含んでいる。付則1に、それらの競技規則のリストを提示している。

### A 節 – 大会期間中

#### A.1 クラス規則

**クラス規則**は規則B.1 およびB.2を変更することができる。

#### A.2 証明書

##### A.2.1 証明書の所持

**艇**は、**クラス規則**または**証明機関**により要求されている有効な**証明書**を所持していなければならない。

##### A.2.2 証明書との合致

**艇**はその**証明書**に合致していなければならない。

RRS 規則 78 「**クラス規則**に従うこと; **証明書**」も参照。

## Section B – While Racing

### B.1 POSITION OF EQUIPMENT

#### B.1.1 Mast Upper Limit Mark

The **mainsail** shall be below the **mast upper limit mark**.

#### B.1.2 Mast Lower Limit Mark

When a sail is set on a **main boom**, **foremast boom** or **mizzen boom**, the extension of the upper edge of the **spar** shall intersect the mast **spar** above the **mast lower limit mark**, with the boom **spar** on the mast **spar** centreplane and at 90° to the mast **spar**.

#### B.1.3 Boom Outer Limit Mark

The **leech** of any sail set on a **boom**, extended as necessary, shall intersect the upper edge of the boom **spar** forward of the **boom outer limit mark**.

#### B.1.4 Bowsprit Outer Limit Mark

The **tack** of any **headsail** set on a **bowsprit** shall be attached aft of the **bowsprit outer limit mark**.

#### B.1.5 Bowsprit Inner Limit Mark

The **bowsprit inner limit mark** shall not be outboard the **hull** when the **bowsprit** is set.

### B.2 HEADSAIL BOOMS

The fore end of a **headsail boom** shall be approximately on the boat centerplane.

### B.3 SPINNAKER STAYSAILS AND MIZZEN STAYSAILS

The **tack** of a **spinnaker staysail** or **mizzen staysail** shall be inboard the **sheerline**.

## B 節 – レース中

### B.1 装備の位置

#### B.1.1 マスト上部リミット・マーク

メインセールは、マスト上部リミット・マークの下になければならない。

#### B.1.2 マスト下部リミット・マーク

セールがメイン・ブーム、フォアマスト・ブームまたはミズン・ブーム、にセットされた場合、スパーの上端の延長は、マスト・スパー中心断面上で、かつ、マスト・スパーに対し90°でブームに取り付けて、マスト下部リミット・マークより上でマスト・スパーと交差していなければならない。

#### B.1.3 ブーム・アウター・リミット・マーク

ブームにセットしたすべてのセールのリーチは、必要な場合は延長して、ブーム・アウター・リミット・マークの前方でブーム・スパーの上端と交差していなければならない。

#### B.1.4 バウスプリット・アウター・リミット・マーク

バウスプリットにセットしたすべてのヘッド・セールのタックは、バウスプリット・アウター・リミット・マークの後方に取り付けられていなければならない。

#### B.1.5 バウスプリット・インナー・リミット・マーク

バウスプリットがセットされている場合、バウスプリット・インナー・リミット・マークは、艇体の外（船外）にあってはならない。

### B.2 ヘッドセール・ブーム

ヘッドセール・ブームの前端は、ほぼ艇の中心断面上になければならない。

### B.3 スピナーカー・ステイスルおよびミズン・ステイスル

スピナーカー・ステイスルおよびミズン・ステイスルのタックはシアラインより船内になければならない。

## Section C – General Definitions

## C.1 CLASS

## C.1.1 Class Authority

The body that governs the class as specified in the **class rules**.

## C.2 RULES

## C.2.1 Class Rules

The rules that specify:

the **boat** and its use, **certification** and administration.

the **crew**.

**personal equipment** and its use, **certification** and administration.

**portable equipment** and its use, **certification** and administration.

any other equipment and its use, **certification** and administration.

changes to the Racing Rules of Sailing as permitted by RRS 86.1(c).

The term includes rules of handicap and rating systems.

## C.2.2 Closed Class Rules

**Class rules** where anything not specifically permitted by the **class rules** is prohibited.

## C.2.3 Open Class Rules

**Class rules** where anything not specifically prohibited by the **class rules** is permitted.

## C.2.4 Class Rules Authority

The body that provides final approval of the **class rules**, **class rule** changes and **class rule** interpretations.

## C.3 CERTIFICATION

## C.3.1 Certification Authority

For the **hull**: the ISAF, the MNA of the owner, or their delegates.

For other items: the ISAF, the MNA in the country where the **certification** shall take place, or their delegates.

## C.3.2 Certify/Certification

To issue a **certificate**, or apply a **certification mark** after successful **certification control**.

## C 節 – 一般定義

## C.1 クラス

## C.1.1 クラス機関

クラス規則の規定にしたがってクラスを管理する機関。

## C.2 規則

## C.2.1 クラス規則

下記を詳しく記した規則：

艇およびその使用、証明と管理。

乗員。

個人用装備およびその使用、証明と管理。

携帯装備品 およびその使用、証明と管理。

その他の装備品およびその使用、証明と管理。

RRS 86.1(c)によって可能になるようなセーリング競技規則の変更。

この用語は、ハンディキャップとレーティング方式の規則を含んでいる。

## C.2.2 クローズド・クラス規則

クラス規則で明確に認められていないものすべてを禁止しているクラス規則。

## C.2.3 オープン・クラス規則

クラス規則で明確に禁止していないものすべてを認めているクラス規則。

## C.2.4 クラス規則の機関

クラス規則、クラス規則の変更および解釈の最終承認を与える機関。

## C.3 証明

## C.3.1 証明機関

艇体については、ISAF、オーナーの所属するMNA、またはそれらの代行機関。

その他の品目については、ISAF、証明が行われる国のMNAまたはそれらの代行機関。

## C.3.2 証明する/証明

証明の管理に合格した後、証明書を交付すること、または証明マークを付けること。

**C.3.3 Certificate**

Documentary proof, issued by the **certification authority**, of successful **certification control** of the **hull**, or any other parts required by the **class rules** or a **certification authority**.

The term includes handicap and rating certificates.

**C.3.4 Certification Mark**

Proof of successful **certification control** of a part requiring **certification** applied as required by the **class rules** or a **certification authority**.

**C.4 CERTIFICATION CONTROL AND EQUIPMENT INSPECTION**

See H.1 and H.2.

**C.4.1 Fundamental Measurement**

The methods used as the primary means to establish the physical properties of equipment.

**C.4.2 Certification Measurement**

The methods used as means of equipment control required by **class rules**, or a **certification authority**, for **certification**.

**C.4.3 Equipment Inspection**

Control carried out at an event as required by the notice of race and the sailing instructions which may include **fundamental measurement**.

**C.4.4 Official Measurer**

A person appointed or recognised, by the MNA of the country where the control takes place, to carry out **certification control** and when the **class rules** permit, **certification**. An MNA may have delegated this responsibility.

**C.4.5 In-House Official Measurer**

An **official measurer** appointed in accordance with the ISAF In-House Certification Programme.

**C.4.6 Equipment Inspector**

A person appointed by a race committee to carry out **equipment inspection**.

**C.4.7 Limit Mark**

A clearly visible mark of a single colour, contrasting to the part(s) on which it is placed, indicating a measurement point.

**C.4.8 Event Limitation Mark**

A mark placed by a race committee on equipment whose replacement at the event is controlled by the **class rules**.

**C.3.3 証明書**

艇体、またはクラス規則または証明機関により要求されるその他の部分の証明の管理に合格したことについて証明機関より交付された文書による証拠。

用語は、ハンディキャップおよびレーティングの証明書を含んでいる。

**C.3.4 証明マーク**

クラス規則、または証明機関により要求されるように適用される、証明を必要とされている部分の証明の管理に合格した証拠。

**C.4 証明の管理および装備の検査**

H.1とH.2を参照。

**C.4.1 基本計測**

装備品の物理的性質を確認するための第一段階の手段として使われる方法。

**C.4.2 証明のための計測**

証明のため、クラス規則あるいは証明機関によって定められた装備管理の手段として使われる方法。

**C.4.3 装備の検査**

レース公示および帆走指示書によって要求される大会において実施される管理。基本計測を含めることができる。

**C.4.4 オフィシャル・メジャー**

証明の管理およびクラス規則が認める場合に、証明を実施するために管理が行われる国のMNAにより任命または承認された人。MNAはこの責務を委任できる。

**C.4.5 インハウス・オフィシャル・メジャー**

ISAFのインハウス（製造者自身による）証明プログラムに従って任命されたオフィシャル・メジャー。

**C.4.6 イクイップメント・インスペクター**

装備の検査を実施するために、レース委員会により任命された人。

**C.4.7 リミット・マーク**

計測点を示すマークがつけられている部分と、対照的な単一色のはっきり目立つマーク。

**C.4.8 大会限定マーク**

大会における交換がクラス規則により管理されている装備に、レース委員会により付けられたマーク。

**C.5 PERSONAL DEFINITIONS****C.5.1 Crew**

A competitor, or team of competitors, that operates a **boat**.

**C.5.2 Skipper**

The **crew** member on-board who is in charge of the **boat** and the **crew** and all other persons aboard.

**C.5.3 Personal Equipment**

All personal effects carried or worn and items worn on board to keep warm and/or dry, and/or to protect the body, **personal flotation device**, safety harnesses and hiking aids worn to keep the person aboard or afloat.

**C.5.4 Personal Flotation Device**

**Personal equipment** as required by the *rules* to assist the user to float in water.

**C.6 BOAT DEFINITIONS****C.6.1 Boat**

The equipment used by the **crew** to take part in a race.

It includes:

**hull(s)**

structure(s) connecting **hulls**

**hull appendage(s)**

**ballast**

**rig**

**sail(s)**

fittings

boat **corrector weights** and

all other items of equipment used

but excludes

consumables

**personal equipment** and

**portable equipment.**

**C.6.2 Boat Types**

(a) MONOHULL

A **boat** with one **hull**.

(b) MULTIHULL

A **boat** with more than one **hull**.

(c) WINDSURFER

A **boat**.

(d) KITE-BOARD

A **boat**.

**C.5 個人定義****C.5.1 乗員**

艇を操作する競技者、または競技者のチーム。

**C.5.2 スキッパー**

艇と乗員とその他の乗艇している全員に責任のある乗艇している乗員メンバー。

**C.5.3 個人用装備**

携帯または着用しているすべての個人の所有物、および暖かい状態を維持するため、および（または）濡れないようにするため、および（または）身体を保護するために乗艇中に着用するもの、人を船上に留まらせる、または水に浮かぶようにするために着用する、**個人用浮揚用具**、安全ハーネスおよびハイキング補助具。

**C.5.4 個人用浮揚用具**

使用者の水中での浮揚を補助するために、規則で定める**個人用装備**。

**C.6 艇の定義****C.6.1 艇**

レースに参加するために乗員により使用される装備。

それは次のものを含む：

艇体

艇体に接続する構造物

艇体アペンデージ

バラスト

リグ

セール

艀装品

艇の補正おもり、および

使用するその他のすべての装備品

以下は除く

消耗品

個人用装備、および

携帯装備品。

**C.6.2 艇のタイプ**

(a) モノハル（単胴艇）

1つの艇体を備えた艇。

(b) マルチハル（多胴艇）

2つ以上の艇体を備えた艇。

(c) ウィンドサーファー

艇。

(d) カイト（凧）ボード

艇。

## C.6.3 Boat Control Definitions

## (a) MAJOR AXES

The three major axes of the boat at 90° to each other – vertical, longitudinal and transverse – shall be related to the baseline and the hull centreplane.

See H.3.

## (b) MEASUREMENT TRIM

Measurement trim is achieved when either, as specified in **class rules**,

- (i) two points on the **hull(s)** are at set distances perpendicular to a plane – the plane, the points and distances to be specified in **class rules**,  
or
- (ii) as determined by flotation with the **boat** in the condition as specified in **class rules**.

## (c) WATERLINE

The line(s) formed by the intersection of the outside of the **hull(s)** and

- (i) a plane specified in the **class rules**,

or

- (ii) the water surface when the **boat** is floating in **measurement trim**.

## (d) WATERPLANE

The plane passing through the **waterline**.

## (e) BALLAST

Weight installed to influence the stability, flotation or total weight of the **boat**.

**Ballast** types:

## (i) INTERNAL BALLAST

**Ballast** positioned inside a **hull**.

## (ii) EXTERNAL BALLAST

**Ballast** positioned outside a **hull**.

## (iii) MOVEABLE BALLAST

Internal **ballast** or external **ballast** that may be moved.

## (iv) VARIABLE BALLAST

Water **ballast** the amount of which may be varied.

## (v) CORRECTOR WEIGHT

Weight installed in accordance with the **class rules** to correct deficiency in weight and/or its distribution.

## C.6.4 Boat Dimensions

## (a) BOAT LENGTH

The longitudinal distance between the aftermost point and the foremost point of the **boat** with **sails** and **spars** set as appropriate.

See H.3.4.

## C.6.3 艇管理の定義

## (a) 主軸

互いに90°である艇の3つの主軸『垂直、縦、横』はベースライン（基準線）および艇体中心断面と関連付けられていなければならない。

H.3 参照。

## (b) 計測トリム

計測トリムは、**クラス規則**に指定されている通り、次のいずれかの場合に達成される、

- (i) **艇体**上の2点は平面に垂直にセットした距離—**クラス規則**の中で指定される平面、点および距離、  
または、
- (ii) **クラス規則**の中で指定されるような状態での**艇**の浮き方によって決定される。

## (c) 喫水線

**艇体**の外側と次の面の交差で形成されるライン

- (i) **クラス規則**の中で指定された平面

または、

- (ii) **艇**が計測トリムで浮かんでいる場合の水面。

## (d) 喫水面

喫水線を通しての平面。

## (e) バラスト

**艇**の、安定性、浮き方あるいは**艇**の全重量に影響するように取り付けられたおもり

**バラスト**・タイプ:

## (i) 内部バラスト

**艇体**の内部に位置するバラスト。

## (ii) 外部バラスト

**艇体**の外部に位置するバラスト。

## (iii) 可動バラスト

移動可能な、内部バラストあるいは外部バラスト。

## (iv) 可変バラスト

量の変更可能な水バラスト。

## (v) 補正おもり

重量の不足および（または）重量の配分を補正するために、**クラス規則**に従って、取り付けられたおもり。

## C.6.4 艇の寸法

## (a) 艇の長さ

適切にセットされた**セール**と**スパー**を含む**艇**の最後部と最前部との間の縦の距離。

H.3.4 参照。

- (b) **BOAT BEAM**  
The transverse distance between the outermost points of the **boat**.
- (c) **WATERLINE LENGTH**  
The longitudinal distance between the aftermost point and the foremost point of the **waterline**.
- (d) **WATERLINE BEAM**  
The transverse distance between the outermost points of the **waterline**.
- (e) **DRAFT**  
The vertical distance between the **waterplane** and the lowest point of the **boat**.
- (f) **MINIMUM DRAFT**  
The **draft** with all **hull appendages** in their highest position.
- (g) **MAXIMUM DRAFT**  
The **draft** with all **hull appendages** in their lowest position.
- (h) **BOAT WEIGHT**  
The weight of the **boat**.

### C.6.5 Portable Equipment

Equipment permitted by **class rules** excluding:  
the **boat**,  
**personal equipment**, and  
consumables.

Typical examples of portable equipment would include, mooring lines, paddles and bailers.

- (b) 艇の横幅  
艇の最も外側の点の間の横の距離。
- (c) 喫水線長さ  
喫水線の最後部の点と最前部の点の間の縦の距離。
- (d) 喫水線の横幅  
喫水線の最も外側の点の間の横の距離。
- (e) 喫水  
喫水面と艇の最も低い点の間の垂直の距離。
- (f) 最小喫水  
すべての艇体アペンデージが最も高い位置での喫水。
- (g) 最大喫水  
すべての艇体アペンデージが最も低い位置での喫水。
- (h) 艇重量  
艇の重量。

### C.6.5 携帯装備品

次を除く、クラス規則によって認められた装備品：  
艇、  
個人用装備、および  
消耗品。

携帯装備品の代表例として、係船索、パドルとあか汲みを含む。

## Section D – Hull Definitions

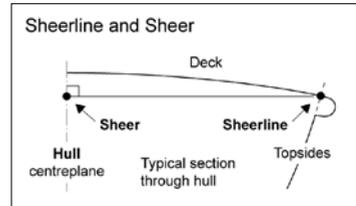
### D.1 HULL TERMS

#### D.1.1 Hull

The shell including any transom, the deck including any superstructure, the internal structure including any cockpit, the fittings associated with these parts and any **corrector weights**.

#### D.1.2 Sheerline

The line formed by the intersection of the top of the deck and the outside of the hull shell, each extended as necessary.



#### D.1.3 Sheer

The projection of the **sheerline** on the centreplane.

### D.2 HULL MEASUREMENT POINTS

#### D.2.1 Hull Datum Point

A point on the **hull** specified in the **class rules** from which **hull** measurements can be taken.

### D.3 HULL DIMENSIONS

#### D.3.1 Hull Length

The longitudinal distance between the aftermost point and the foremost point on the **hull(s)**, excluding fittings.

See H.3.4.

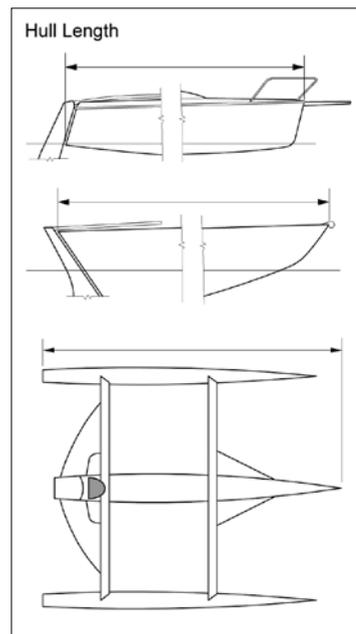
#### D.3.2 Hull Beam

The maximum transverse distance between the outermost points of the **hull(s)** excluding fittings.

### D.4 WEIGHT

#### D.4.1 Hull Weight

The weight of the **hull**.



## D 節 – 艇体の定義

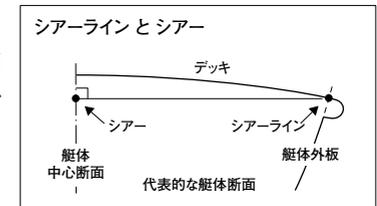
### D.1 艇体の用語

#### D.1.1 艇体

トランサムを含むシェル、上部構造物を含むデッキ、コックピットを含む内部構造物、これらの部分に取り付けた艀装品および**補正おもり**。

#### D.1.2 シアーライン

デッキのトップ、および艇体シェルの外側の交差によって形成されたライン、必要なときには各々を延長する。



#### D.1.3 シアー

中心断面上に投影したシアーライン。

### D.2 艇体の計測点

#### D.2.1 艇体の基点

艇体の計測ができる、クラス規則に規定された艇体上の点。

### D.3 艇体の寸法

#### D.3.1 艇体の長さ

艀装品を除く、艇体上の最後部の点と最前部の点との間の縦の距離。

H.3.4参照。

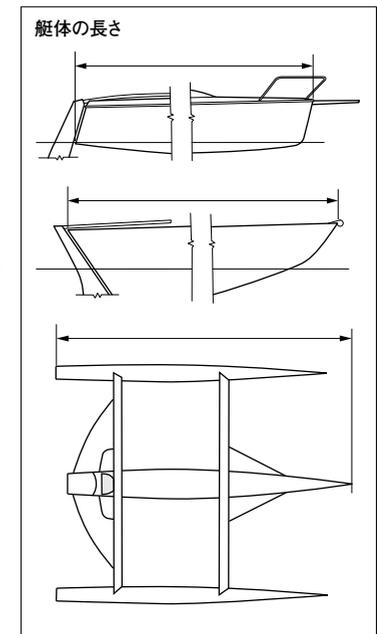
#### D.3.2 艇体の横幅

艀装品を除く艇体の最も外側の点の間の横方向の最大距離。

### D.4 重量

#### D.4.1 艇体重量

艇体の重量。



## Section E – Hull Appendage Definitions

### E.1 HULL APPENDAGE TERMS

#### E.1.1 Hull Appendage

Any item of equipment – including the items listed in E.1.2– which is:

wholly or partly below the **sheerline** or its extension when fixed or when fully exposed if retractable,

attached to the **hull** shell or another **hull appendage**, and

used to affect: stability, leeway, steerage, directional stability, motion damping, trim, displaced volume,

Any of the following shall be included in the **hull appendage**:

**corrector weights**,

integral **ballast**, and

associated fittings.

#### E.1.2 Hull Appendage Types

##### (a) KEEL

A fixed **hull appendage**, attached approximately on the **hull** centreplane, primarily used to affect stability and leeway.

##### (b) BILGE KEEL

A fixed **hull appendage**, attached off the **hull** centreplane, primarily used to affect stability and leeway.

##### (c) CANTING KEEL

A movable **hull appendage** primarily used to affect stability, attached approximately on the **hull** centreplane and rotating around a single longitudinal axis.

##### (d) FIN

A fixed **hull appendage** primarily used to affect leeway or directional control.

##### (e) BULB

A **hull appendage** containing **ballast** at the bottom of another **hull appendage** primarily used to affect stability.

##### (f) SKEG

A **fin** attached immediately in front of a **rudder**.

##### (g) CENTREBOARD

A retractable **hull appendage**, attached approximately on the **hull** centreplane and rotating about a single transverse axis which may move in relation to the **hull**, primarily used to affect leeway.

##### (h) DAGGERBOARD

A retractable **hull appendage**, attached approximately on the **hull** centreplane and not rotating, primarily used to affect leeway.

## E 節 – 艇体アペンデージの定義

### E.1 艇体アペンデージの用語

#### E.1.1 艇体アペンデージ

装備品すべて - E.1.2 にあげた品目を含む: これらは、

固定された場合または引き込み式であれば完全に出した場合、シアラインまたはその延長線の下に全体または部分的にあり、艇体シェルまたは別の艇体アペンデージに取り付けられており、以下に影響を与えるために用いる: 復元性、リーウエイ、操舵性、針路安定性、運動振幅の減衰、トリム、排水量。

下記のいずれも艇体アペンデージに含めなければならない:

補正おもり、

バラスト全体、および

これらに関連する艀装品

#### E.1.2 艇体アペンデージのタイプ

##### (a) キール

復元性とリーウエイに影響を与えるために主として用いられる、ほぼ艇体中心断面に取り付けられた、固定された艇体アペンデージ。

##### (b) ビルジ・キール

復元性とリーウエイに影響を与えるために主として用いられる、艇体中心断面から外れて取り付けられた、固定された艇体アペンデージ。

##### (c) カンティング・キール

復元性に影響を与えるために主として用いられる、ほぼ艇体中心断面に取り付けられ、かつ単一の縦方向の軸のまわりで回転する可動式の艇体アペンデージ。

##### (d) フィン

リーウエイあるいは方向調節に影響を与えるために主として用いられる固定された艇体アペンデージ。

##### (e) バルブ

復元性に影響を与えるために主として用いられる、別の艇体アペンデージの下部にあるバラストを含む艇体アペンデージ。

##### (f) スケグ

ラダーの直前に取り付けられたフィン。

##### (g) センターボード

リーウエイに影響を与えるために主として用いられる、ほぼ艇体中心断面に取り付けられ、艇体との関係で動いてもよい横軸の回りで回転する引き込み式の艇体アペンデージ。

##### (h) ダガーボード

リーウエイに影響を与えるために主として用いられる、ほぼ艇体中心断面に取り付けられ、回転しない引き込み式の艇体アペンデージ。

## (i) BILGEBOARD

A retractable **hull appendage**, attached off the **hull** centreplane, primarily used to affect leeway.

## (j) RUDDER

A movable **hull appendage** primarily used to affect steerage.

## (k) TRIM TAB

When a **rudder(s)** is used, a movable **hull appendage**, attached at the aft, or fore edge of another **hull appendage**.

## (i) ビルジ・ボード

リーウエイに影響を与えるために主として用いられる、艇体中心断面を外れて取り付けられた、引き込み式の艇体アペンデージ。

## (j) ラダー

操舵に影響を与えるために主として用いられる、可動式の艇体アペンデージ。

## (k) トリムタブ

ラダーを用いる場合、別の艇体アペンデージの縁の前または後ろに取り付けられた可動式の艇体アペンデージ。

## Section F – Rig Definitions

### F.1 GENERAL RIG TERMS

#### F.1.1 Rig

The **spars**, **spreaders**, **rigging**, fittings and any **corrector weights**.

#### F.1.2 Rig Configurations

##### (a) UNA RIG

A single-masted **rig** with a **mainsail** only.

##### (b) SLOOP RIG

A single-masted **rig** with a **mainsail** and one staysail **headsail**.

##### (c) CUTTER RIG

A single-masted **rig** with more than one staysail **headsail**.

##### (d) KETCH RIG

A two-masted **rig** with the fore mast – the **mainmast** – taller than the aft mast – the **mizzenmast** – set forward of the rudder stock.

##### (e) YAWL RIG

A two-masted **rig** with the fore mast – the **mainmast** – taller than the aft mast – the **mizzenmast** – set aft of the rudder stock.

##### (f) SCHOONER RIG

A two-masted **rig** with the fore mast – the **foremast** – shorter than, or the same height as, the aft mast – the **mainmast**.

#### F.1.3 Spar

The main structural part(s) of the **rig**, to, or from which **sails** are attached and/or supported.

#### F.1.4 Spar Types

##### (a) MAST

A **spar** on which the **head** or **throat** of a **sail**, or a **yard**, is set. Includes its **standing rigging**, **running rigging**, **spreaders**, fittings and any **corrector weights**, but not **running rigging** and fittings that are not essential to the function of the mast as part of the **rig**.

**Mast Types:**

##### (i) MAINMAST

- (a) The only **mast** in a **una rig**, **sloop rig** or **cutter rig**.
- (b) The fore **mast** in a **ketch rig** or **yawl rig**.
- (c) The aft **mast** in a **schooner rig**.

##### (ii) FOREMAST

The fore **mast** in a **schooner rig**.

##### (iii) MIZZENMAST

The aft **mast** in a **ketch rig** or **yawl rig**.

## F 節 – リグの定義

### F.1 一般的なリグの用語

#### F.1.1 リグ

スパー、スプレッダー、リギン、艀装品およびすべての補正おもり。

#### F.1.2 リグの形状

##### (a) ウナ・リグ

メインセールのみを備えた1本マストのリグ。

##### (b) スループ・リグ

メインセールおよび1枚のステイスル・ヘッドセールを備えた1本マストのリグ。

##### (c) カッター・リグ

2枚以上のステイスル・ヘッドセールを備えた1本マストのリグ。

##### (d) ケッチ・リグ

アフト・マスト（舵軸の前に備えられたミズンマスト）よりも高いフォア・マスト（メインマスト）を備えた2本マストのリグ。

##### (e) ヨール・リグ

アフト・マスト（舵軸の後ろに備えられたミズンマスト）よりも高いフォア・マスト（メインマスト）を備えた2本マストのリグ。

##### (f) スクーナー・リグ

アフト・マスト（メインマスト）より短い、あるいは同じ高さのフォアマストを備えた2本マストのリグ。

#### F.1.3 スパー

セールを取り付けるおよび（または）支える、リグの主構造物

#### F.1.4 スパー・タイプ

##### (a) マスト

セールのヘッドあるいはスロート、あるいはヤードがセットされるスパー。スタンディング・リギン、ランニング・リギン、スプレッダー、艀装品およびすべての補正おもりを含むが、リグの一部としてマストの機能にとって必要でないランニング・リギンおよび艀装品は含まない。

**マスト・タイプ:**

##### (i) メインマスト

- (a) ウナ・リグ、スループ・リグあるいはカッター・リグの唯一のマスト。
- (b) ケッチ・リグあるいはヨール・リグの前のマスト。
- (c) スクーナー・リグの後ろのマスト。

##### (ii) フォアマスト

スクーナー・リグの前のマスト。

##### (iii) ミズンマスト

ケッチ・リグあるいはヨール・リグの後ろマスト。

## (b) BOOM

A **spar** attached at one end to a mast **spar** or a **hull** and on which the **clew** of a **sail** is set and on which the **tack** and/or **foot** of the **sail** may be set. Includes its **rigging**, fittings and any **corrector weights**, but not **running rigging**, **running rigging** blocks and/or any kicking strap/strut arrangement.

**Boom** Types:

## (i) FOREMAST SAIL BOOM

A **boom** attached to a **foremast spar** to support a **foremast sail**.

## (ii) HEADSAIL BOOM

A **boom** attached to a **hull** to support a **headsail clew**.

## (iii) MAIN BOOM

A **boom** attached to a **mainmast spar** to support a **mainsail**.

## (iv) MIZZEN BOOM

A **boom** attached to a **mizzenmast spar** to support a **mizzen**.

## (v) WISHBONE BOOM

A double **boom** attached to a mast **spar** to support a **sail** and which has one **spar** on each side of the **sail**.

## (c) HULL SPARS

A spar attached to the hull.

## (i) BOWSPRIT

A **hull spar** extending forward to attach **rigging** and/or the **tack** of a **headsail**, or **headsails**.

## (ii) BUMPKIN

A **hull spar** extending aft to sheet a **sail** and/or attach **rigging**.

## (iii) DECK SPREADER

A **hull spar** extending transversely to attach **standing rigging**.

## (d) OTHER SPARS

Other **spar** types include their **rigging**, fittings and any **corrector weights**, but not **running rigging**.

Other **Spar** Types:

## (i) SPINNAKER POLE

A **spar** attached to the mast **spar** to set a spinnaker.

## (ii) WHISKER POLE

A **spar** attached to the mast **spar** and a **headsail clew**.

## (iii) GAFF

A **spar** attached at one end to a mast **spar** to set the peak, throat and/or head of a quadrilateral **sail**.

## (iv) SPRIT

A **spar** attached at one end to a mast **spar** or a hull to set only the peak of a quadrilateral **sail**.

## (v) YARD

A **spar** hoisted on a mast **spar** at a point between its ends to set the **head** of a quadrilateral sail or the **luff** of a lateen **sail**.

## (b) ブーム

1方の端をマスト・スパーあるいは艇体に取り付けられたスパーで、セールのクリューがセットされ、また、セールのタックおよび（または）フットをセットしても良い。そのリギン、艀装品およびすべての補正おもりを含む。ただしランニング・リギン、ランニング・リギン・ブロックおよび（または）すべてのキッキング・ストラップ/ストラット調整具を除く。

## ブーム・タイプ:

## (i) フォアマスト・セール・ブーム

フォアマスト・セールを支持（セット）するためにフォアマスト・スパーに取り付けたブーム。

## (ii) ヘッドセール・ブーム

ヘッドセール・クリューを支持（セット）するために艇体に取り付けたブーム。

## (iii) メイン・ブーム

メインセールを支持（セット）するためにメインマスト・スパーに取り付けたブーム。

## (iv) ミズン・ブーム

ミズンを支持（セット）するためにミズンマスト・スパーに取り付けたブーム。

## (v) ウィッシュボーン・ブーム

セールの両側にスパーのあるダブル・ブーム。

## (c) 艇体スパー

## 艇体に取り付けられたスパー

## (i) バウスプリット

リギン、および（または）1枚または複数枚のヘッドセールのタックを取り付けるために前方に伸ばした艇体スパー

## (ii) バムキン

セールのシートを取る、および（または）リギンを取り付けるために後方に伸ばした艇体スパー。

## (iii) デッキ・スプレッダー

スタンディング・リギンを取り付けるために横方向に伸ばした艇体スパー

## (d) その他のスパー

リギン、艀装品およびすべての補正おもりを含むその他のスパー・タイプ、ただしランニング・リギンは含まない。

## その他のスパー・タイプ:

## (i) スピネーカー・ポール

スピネーカーをセットするためにマスト・スパーに取り付けたスパー。

## (ii) ウィスカー・ポール

マスト・スパーおよびヘッドセール・クリューに取り付けたスパー。

## (iii) ガフ

四辺形のセールのピーク、スロートおよび（または）ヘッドをセットするために、1方の端をマスト・スパーに取り付けたスパー。

## (iv) スプリット

四辺形のセールのピークだけをセットするために、1方の端をマスト・スパーあるいは艇体に取り付けたスパー。

## (v) ヤード

四辺形のセールのヘッドあるいはラテン・セール（大三角帆）のラフをセットするために、その両端の間の点でマスト・スパーに掲げられたスパー。

**F.1.5 Spreader**

Equipment used to brace a **spar**, attached at one end to the **spar** and the other end to **rigging** and working in compression when in use.

**F.1.6 Rigging**

Any equipment attached at one or both ends to **spars**, **sails** or other **rigging** and capable of working in tension only. Includes associated fittings which are not permanently fixed to a **hull**, **spar** or **spreader**.

**F.1.7 Rigging Types**

## (a) STANDING RIGGING

**Rigging** used to support a mast **spar** or **hull spar**. It may be adjustable.

**Standing Rigging** types:

## (i) SHROUD

**Rigging** used to provide transverse support for a mast **spar** or **hull spar** and which may also provide longitudinal support and is not detached when racing.

## (ii) STAY

**Rigging** mainly used to provide longitudinal support for a mast **spar** or **hull spar** or a **sail**.

## (iii) FORESTAY

**Rigging** used to provide forward support for a mast **spar** and is not detached when racing.

## (b) RUNNING RIGGING

**Rigging** primarily used to adjust a **spar**, a **sail** or a **hull appendage**.

**Running Rigging** types:

## (i) HALYARD

**Rigging** used to hoist a **sail**, **spar**, flag or a combination thereof.

## (ii) BACKSTAY

**Rigging** mainly used to provide aft support for a mast **spar** above the **upper limit mark**.

## (iii) RUNNING BACKSTAY

**Rigging** used to provide aft support for a mast **spar** at a point, or points, between the **upper limit mark** and the **forestay rigging point**.

## (iv) CHECKSTAY

**Rigging** used to provide aft support for a mast **spar** at a point, or points, between the **lower limit mark** and the **forestay rigging point**.

## (v) OUTHAUL

**Rigging** used to trim the **clew** of a **sail** along a boom **spar**.

## (vi) SHEET

**Rigging** used to trim the **clew** of a **sail**, or a boom **spar**.

## (vii) SPINNAKER GUY

**Rigging** used to trim the **tack** of a spinnaker.

**F.1.5 スプレッダー**

一端はスパーに、他端をリギンに取り付けられ、使用時は圧縮に作用する、スパーを補強するために用いられる装備。

**F.1.6 リギン**

スパー、セール、あるいはその他のリギンの一端、または両端に取り付け、張力にのみ作用する装備。艇体、スパーあるいはスプレッダーに恒久的に固定されていない関連する艀装品を含む。

**F.1.7 リギンのタイプ**

## (a) スタンディング・リギン

マスト・スパーあるいは艇体スパーの支持（セット）に使用するリギン。それは調整して良い。

**スタンディング・リギンのタイプ：**

## (i) シュラウド

マスト・スパーあるいは艇体スパーの横方向の支持をするために用いられるリギンで、また縦方向の支持をすることもあり、レース中取り外さない。

## (ii) ステイ

マスト・スパーあるいは艇体スパー、またはセールを主として縦方向に支持するために用いられるリギン。

## (iii) フォアステイ

マスト・スパーを前方向に支持するために用いられるリギンで、レース中取り外さない。

## (b) ランニング・リギン

主として スパー、セール、あるいは艇体アペンデージを調整するために用いられるリギン。

**ランニング・リギンのタイプ：**

## (i) ハリヤード

セール、スパー、フラッグあるいはそれらを組み合わせたものを掲げるために用いられるリギン。

## (ii) バックステイ

マスト・スパーの上部リミット・マークの上方で、後方向に支持するために主として用いられるリギン。

## (iii) ランニング・バックステイ

上部リミット・マークとフォアステイ・リギン・ポイントの間の1点あるいは複数の点でマスト・スパーを後方向に支持するために用いられるリギン。

## (iv) チェックステイ

下部リミット・マークとフォアステイ・リギン・ポイントの間の1点あるいは複数の点でマスト・スパーを後方向に支持するために用いられるリギン。

## (v) アウトホール

セールのクリューをブーム・スパーに沿ってトリムするために用いられるリギン。

## (vi) シート

セールのクリューあるいはブーム・スパーをトリムするために用いられるリギン。

## (vii) スピネーカー・ガイ

スピネーカーのタックをトリムするために用いられるリギン。

## (c) OTHER RIGGING

## (i) TRAPEZE

**Rigging** attached to a mast **spar** used to support a single **crew member**.

**F.1.8 Foretriangle**

The area formed by the foreside of the foremost mast **spar**, the foremost **forestay** and the deck including any superstructure.

**F.1.9 Limit Marks**

## (a) LIMIT MARK DIMENSIONS

## (i) LIMIT MARK WIDTH

The minimum width measured in the length direction of the **spar**.

**F.2 MAST MEASUREMENT DEFINITIONS****F.2.1 Mast Measurement Points**

## (a) MAST DATUM POINT

The point on the **mast** specified in the **class rules** used as a datum for measurement.

## (b) HEEL POINT

The lowest point on the **spar** and its fittings.

## (c) TOP POINT

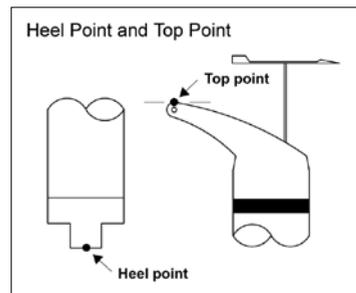
The highest point on the **spar** and its fittings.

## (d) LOWER POINT

The highest point of the **lower limit mark** at the aft edge of the **spar**.

## (e) UPPER POINT

The lowest point of the **upper limit mark** at the aft edge of the **spar**.

**F.2.2 Mast Limit Marks**

## (a) LOWER LIMIT MARK

The **limit mark** for the setting of a boom **spar** or **sail**.

## (b) UPPER LIMIT MARK

The **limit mark** for the setting of a **sail**.

**F.2.3 Mast Dimensions**

See H.4.

## (a) MAST LENGTH

The distance between the **heel point** and the **top point**.

## (b) LOWER POINT HEIGHT

The distance between the **mast datum point** and the **lower point**.

## (c) その他のリギン

## (i) トラピーズ

一人の乗員を支えるために用いられるマスト・スパーに取り付けられたリギン。

**F.1.8 フォアトライアングル**

最前部のマスト・スパーの前側、最前部のフォアステイ およびすべての上部構造を含むデッキによって形成された部分。

**F.1.9 リミット・マーク**

## (a) リミット・マークの寸法

## (i) リミット・マーク幅

スパーの長さ方向で計測した最小幅。

**F.2 マスト計測の定義****F.2.1 マストの計測点**

## (a) マスト基点

計測の基準として用いる、クラス規則に規定されたマスト上の点。

## (b) ヒール・ポイント

スパーとその艀装品の最も低い点。

## (c) トップ・ポイント

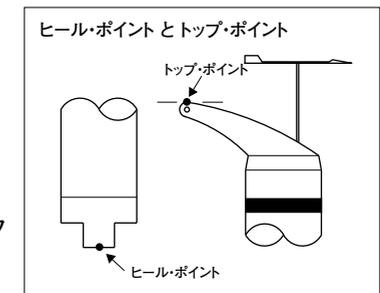
スパーとその艀装品の最も高い点。

## (d) 下部ポイント

スパーの後縁での下部リミットマークの最も高い点。

## (e) 上部ポイント

スパーの後縁での上部リミットマークの最も低い点。

**F.2.2 マスト・リミット・マーク**

## (a) 下部リミット・マーク

ブーム・スパーまたはセールをセッティングするためのリミット・マーク。

## (b) 上部リミット・マーク

セールをセッティングのするためのリミット・マーク。

**F.2.3 マストの寸法**

H.4 参照。

## (a) マスト長さ

ヒール・ポイントとトップ・ポイントとの間の距離。

## (b) 下部ポイントの高さ

マスト基点と下部ポイントとの間の距離。

(c) UPPER POINT HEIGHT

The distance between the **mast datum point** and the **upper point**.

(d) RIGGING POINT

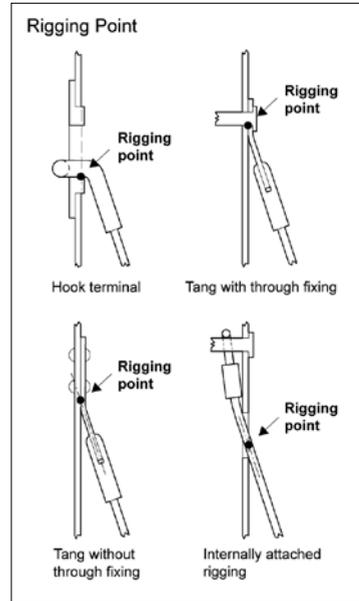
When **rigging** is attached:

**BY HOOK TERMINAL:** The lowest point of the hook where it intersects the **spar**, extended as necessary.

**BY TANG WITH THROUGH FIXING:** The lowest point of the **spar** through fixing where it intersects the **spar**.

**BY EYE WITH BOLT OR OTHER THROUGH FIXING:** The lowest point of the **spar** bolt, or through fixing, where it intersects the **spar**.

**IN OTHER WAYS:** The intersection of the outside of the **spar**, extended as necessary, and the centreline of the **rigging**.

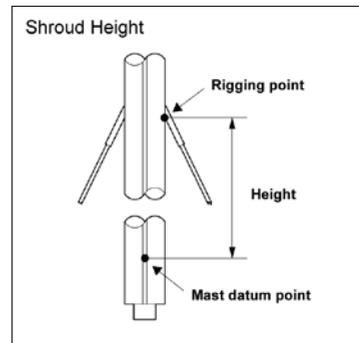
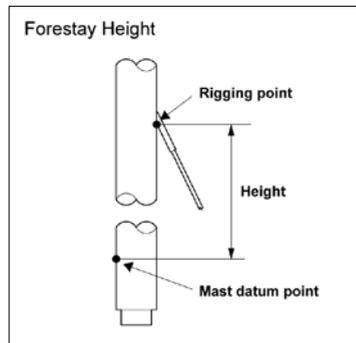


(e) FORESTAY HEIGHT

The distance between the **mast datum point** and the **rigging point**.

(f) SHROUD HEIGHT

The distance between the **mast datum point** and the **rigging point**.



(g) BACKSTAY HEIGHT

The distance between the **mast datum point** and the **rigging point** or the **top point** whichever is the lowest.

(h) CHECKSTAY HEIGHT

The distance between the **mast datum point** and the **rigging point**.

(i) TRAPEZE HEIGHT

The distance between the **mast datum point** and the **rigging point**.

(c) 上部ポイントの高さ

マスト基点と上部ポイントとの間の距離。

(d) リギン・ポイント

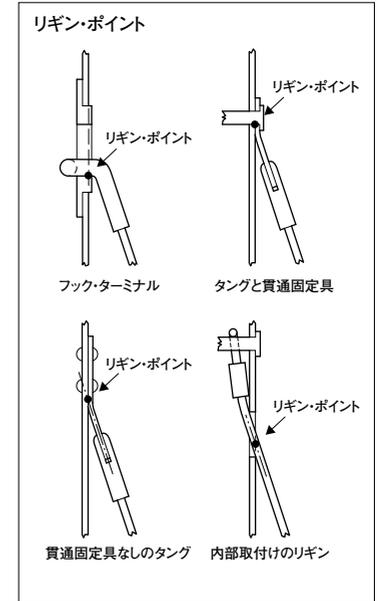
リギンが次により取り付けられている場合:

フック・ターミナルによって: 必要な場合には延長した、スパーと交差するフックの最も低い点。

貫通固定具のあるタンクによって: スパーと交差する貫通固定具の最も低い点。

ボルトあるいは他の貫通固定具のあるアイによって: スパーと交差する、スパー・ボルトあるいは貫通固定具、の最も低い点。

他の方法で: 必要な場合には延長した、スパー外側とリギンの中心線との交点。

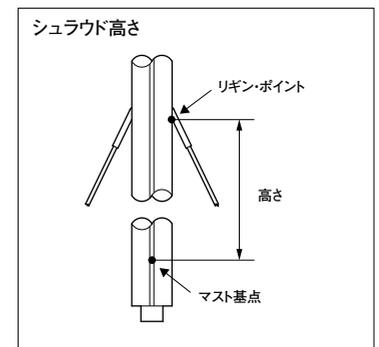
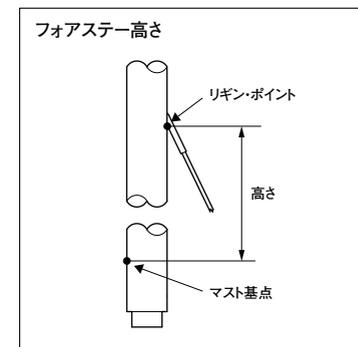


(e) フォアステイ高さ

マスト基点とリギン・ポイントとの間の距離。

(f) シュラウド高さ

マスト基点とリギン・ポイントとの間の距離。



(g) バックステイ高さ

マスト基点とリギン・ポイントあるいはトップ・ポイントのいずれか低い方との間の距離。

(h) チェックステイ高さ

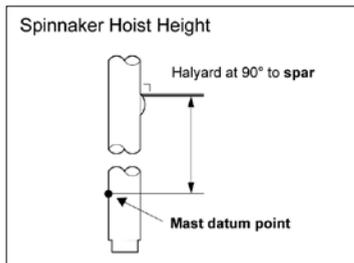
マスト基点とリギン・ポイントとの間の距離。

(i) トラペーズ高さ

マスト基点とリギン・ポイントとの間の距離。

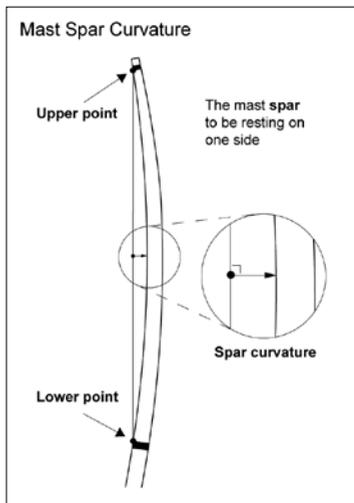
(j) SPINNAKER HOIST HEIGHT

The distance between the **mast datum point** and the intersection of the **spar** and the lower edge of the spinnaker **halyard**, when at 90° to the **spar**, each extended as necessary.



(k) MAST SPAR CURVATURE

The greatest distance between the **spar** and a straight line from the **upper point** to the **lower point** taken at 90° to the straight line when the **spar** is resting on one side.



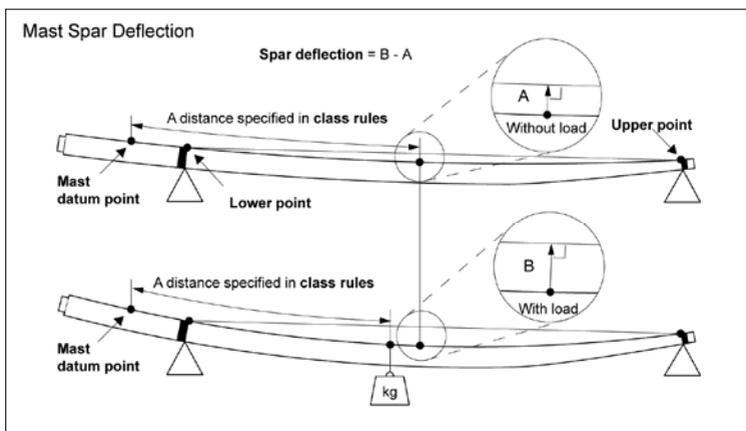
(l) MAST SPAR DEFLECTION

The difference in distance, at a specified distance from the **mast datum point**, between the **spar**

and a straight line from the **upper point** to the **lower point** taken at 90° to the straight line with and without a specified load at the specified distance when the **spar** is horizontal at and supported at these points.

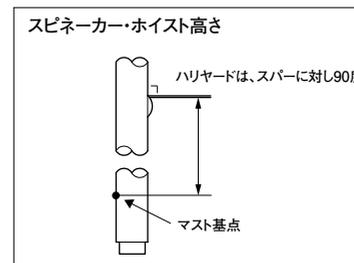
- (i) FORE-AND-AFT: Measured with the aft edge up.
- (ii) TRANSVERSE: Measured with one side up.

See H.4.5.



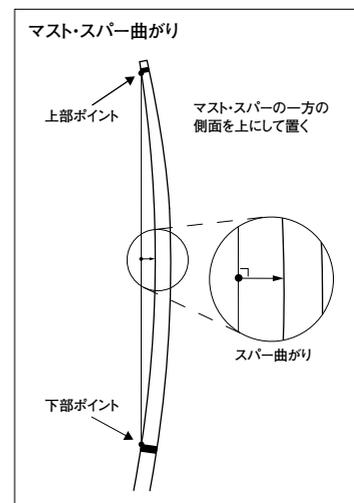
(j) スピネーカー・ホイスト高さ

マスト基点と、スパーとスパーに対し90度で、それぞれ必要な場合には延長したスピネーカー・ハリヤードの下端の交点との間の距離。



(k) マスト・スパー曲がり

スパーが一方の側を上にして置かれている時、スパーの上部ポイントと下部ポイントとの間の直線に対し、90度で計るスパーとの間との最大距離

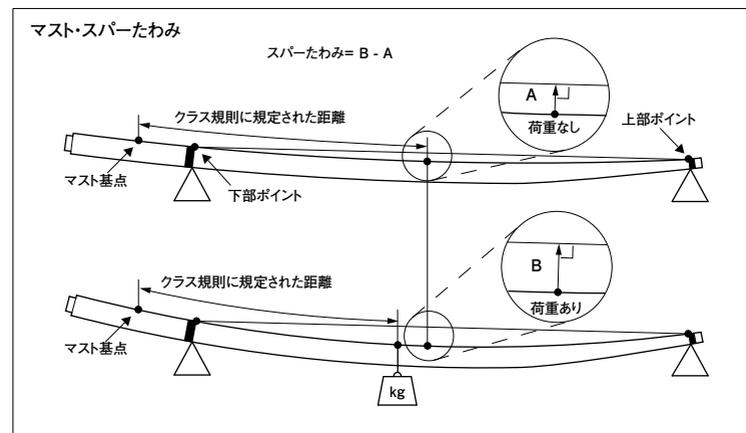


(l) マスト・スパーたわみ

スパーを水平に、上部ポイントと下部ポイントで支えた時、これらのポイント間の直線と、マスト基点からの規定された距離に規定された荷重のある場合と、無い場合の、それぞれのこの直線に対し90度で計るスパーとの間の距離の差。

- (i) 前後：  
後縁を上にして計測する。
- (ii) 横：  
一方の側面を上にして計測する。

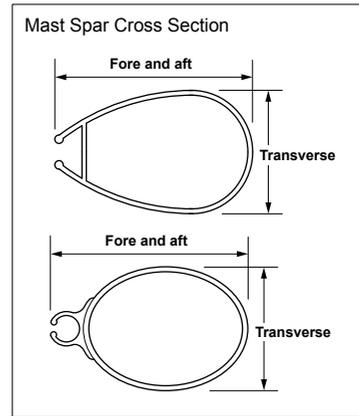
H.4.5 参照。



(m) MAST SPAR CROSS SECTION

(i) FORE-AND-AFT: The fore-and-aft dimension, including any **sail track**, at a specified distance from the **mast datum point**.

(ii) TRANSVERSE: The transverse dimension, at a specified distance from the **mast datum point**.



(n) MAST SPAR WEIGHT

The weight of the **spar** including fittings and **corrector weights**.

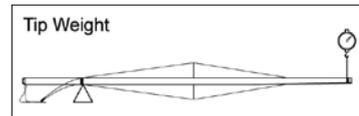
(o) MAST WEIGHT

The weight of the **mast**.

(p) MAST TIP WEIGHT

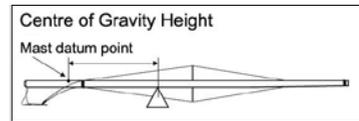
The weight of the **mast** measured at the **upper point** when the **spar** is supported at the **lower point**.

See H.4.6.



(q) MAST CENTRE OF GRAVITY HEIGHT

The distance from the **mast datum point** to centre of gravity of the **mast**.

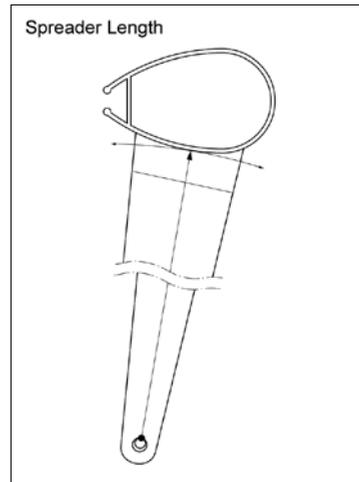
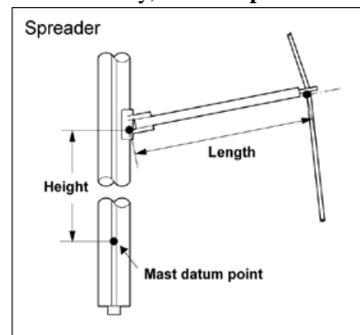


F.2.4 Mast Fittings

(a) SPREADER

(i) LENGTH: The distance between the inner edge of the **shroud** at the lower edge of the **spreader** and the intersection of the lower edge of the **spreader**, extended as necessary, and the **spar**.

(ii) HEIGHT: The distance between **mast datum point** and the intersection of the lower edge of the **spreader**, extended as necessary, and the **spar**.



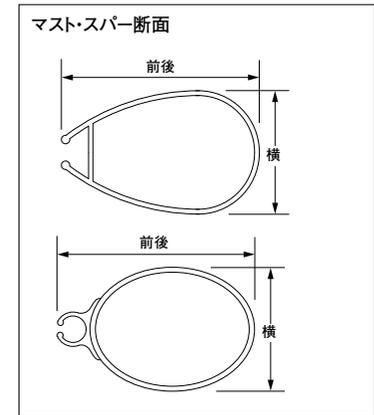
(m) マスト・スパー断面

(i) 前後:

すべてのセイル・トラックを含む、マスト基点から規定された距離での前後の寸法。

(ii) 横:

マスト基点から規定された距離での横の寸法。



(n) マスト・スパー重量

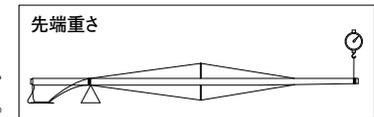
艀装品と補正おもりを含む、スパーの重量。

(o) マスト重量

マストの重量。

(p) マスト先端重量

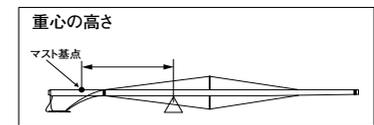
スパーを下部ポイントで支えた時に、上部ポイントで計測するマストの重量。



H.4.6 参照。

(q) マスト重心の高さ

マスト基点からマストの重心までの距離



F.2.4 マストの艀装品

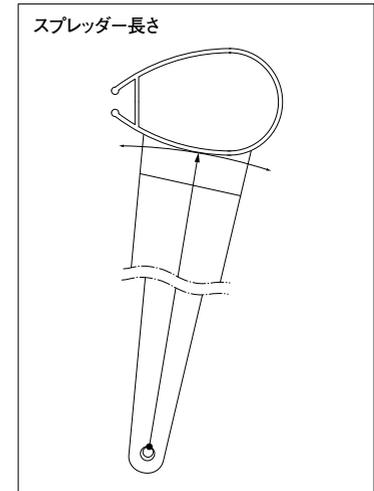
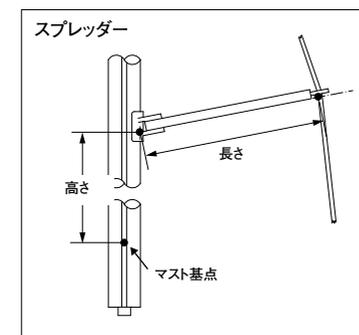
(a) スプレッダー

(i) 長さ:

スプレッダーの下縁でのシュラウドの内縁と、必要な場合には延長したスプレッダーの下縁とスパーとの交点との間の距離。

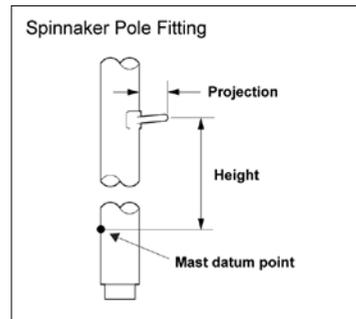
(ii) 高さ:

マスト基点と、必要な場合には延長したスプレッダーの下縁とスパーとの交点との間の距離。



(b) SPINNAKER POLE FITTING

- (i) HEIGHT: The distance between the **mast datum point** and the centre of the highest bearing part of the fitting.
- (ii) PROJECTION: The shortest distance between the outermost point of the fitting and the **spar**.



F.3 BOOM MEASUREMENT DEFINITIONS

F.3.1 Boom Measurement Points

(a) OUTER POINT

The point on the boom **outer limit mark**, at the upper edge of the **spar**, nearest the fore end of the **spar**.

F.3.2 Boom Limit Marks

(a) OUTER LIMIT MARK

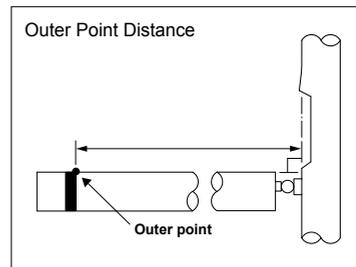
The **limit mark** for the setting of a **mainsail**, **foresail** or **mizzen**.

F.3.3 Boom Dimensions

See H.4.

(a) OUTER POINT DISTANCE

The distance between the **outer point** and the aft edge of the **mast spar**, with the boom **spar** on the **mast spar** centreplane and at 90° to the **mast spar**.

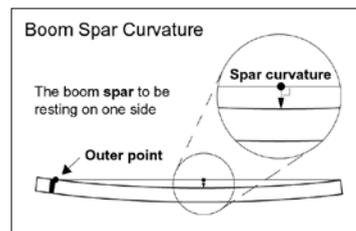


(b) BOOM SPAR CURVATURE

The greatest distance between the **spar**

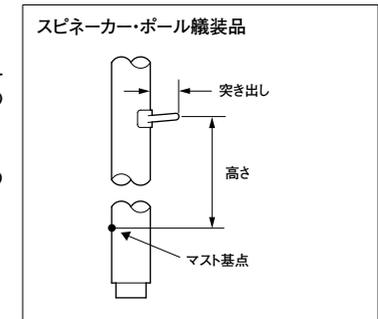
and a straight line from the uppermost fore end of the **spar** to the **outer point** or, where there is no **outer point**, to the uppermost aft end of the **spar**,

taken at 90° to the straight line when the spar is resting on one side.



(b) スピネーカー・ポールの艀装品

- (i) 高さ: マスト基点と艀装品を支える最も高い部分の中心との間の距離。
- (ii) 突き出し: 艀装品の最も外側の点とスパーの間の最短距離。



F.3 ブーム計測の定義

F.3.1 ブームの計測点

(a) アウター・ポイント

スパーの上縁で、スパーの前縁に最も近い、ブームの**アウター・リミット・マーク**上の点。

F.3.2 ブーム・リミット・マーク

(a) アウター・リミット・マーク

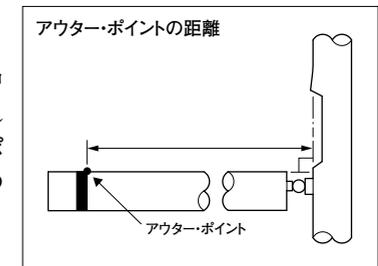
メインセール、フォアセールあるいはミズンをセットするためのリミット・マーク。

F.3.3 ブームの寸法

H.4 参照。

(a) アウター・ポイントの距離

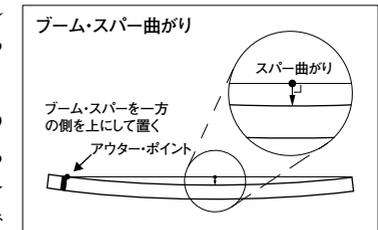
ブーム・スパーをマスト・スパーの中心断面上で、マスト・スパーに対し90度で取り付けられた時の**アウター・ポイント**とマスト・スパー後縁との間の距離。



(b) ブーム・スパー曲がり

スパーが一方の側を上にして置かれている時、直線に対し90度で計る下記の間の最大距離。

スパーとスパーの前縁の最上部の点から**アウター・ポイント**まで、あるいは**アウター・ポイント**がない場合はスパーの後縁の最上部の点までの直線。



(c) BOOM SPAR DEFLECTION

The difference in distance, at a specified distance from the **outer point**, between

the **spar**

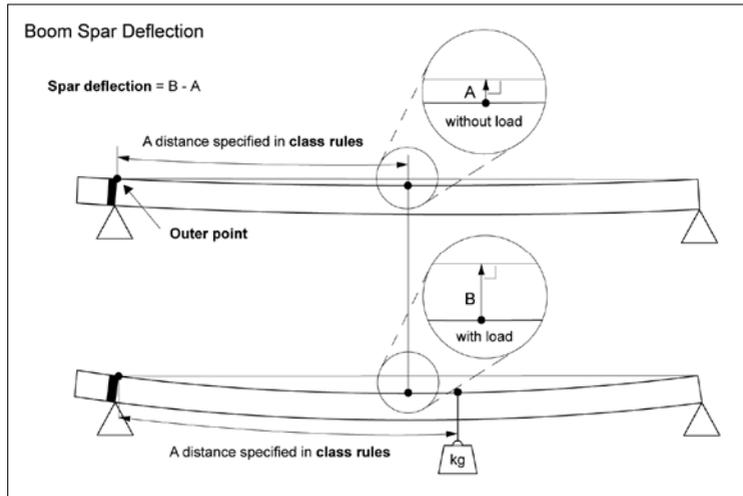
and a straight line from the **outer point** to the top of the fore end of the **spar**

taken at 90° to the straight line and with and without a specified load at the specified distance when the **spar** is horizontal and supported at these points.

(i) VERTICAL: Measured with the top edge up.

(ii) TRANSVERSE: Measured with one side up.

See H.4.5.



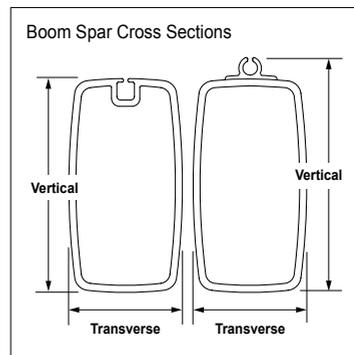
(d) BOOM SPAR CROSS SECTION

(i) VERTICAL: The vertical dimension, including any **sail track**, at a specified distance from the **outer point**.

(ii) TRANSVERSE: The transverse dimension at a specified distance from the **outer point**.

(e) BOOM WEIGHT

The weight of the **boom**.



(c) ブーム・スパーたわみ

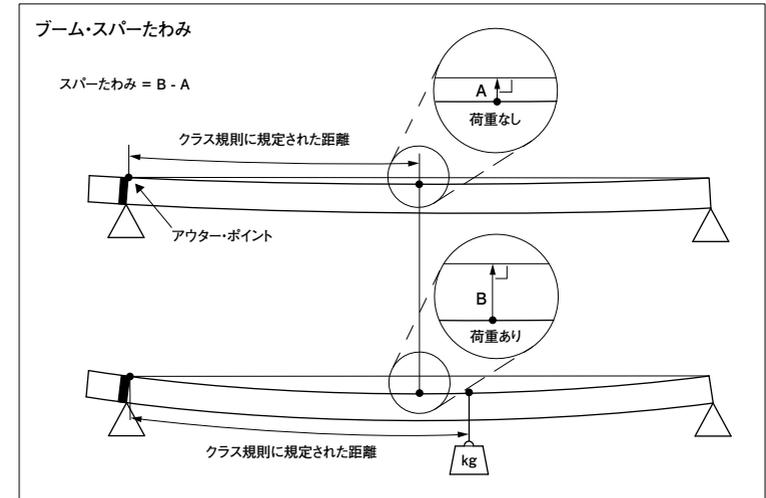
スパーを水平に、これらの点で支えた時、直線に対し90度で計る、規定された距離に規定された荷重のある場合とない場合の**アウター・ポイント**から規定された距離での、下記の距離における差。

スパーと、**アウター・ポイント**からスパー前縁のトップまでの直線。

(i) 垂直：上縁を上にして計測する。

(ii) 横：一方の側面を上にして計測する。

H.4.5 参照。



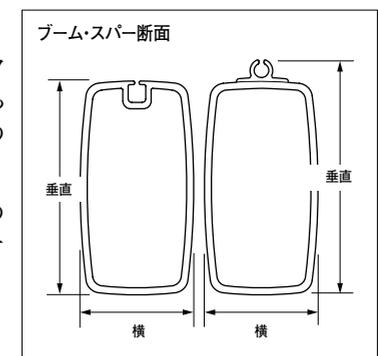
(d) ブーム・スパー断面

(i) 垂直：すべての**セール・トラック**を含む、**アウター・ポイント**からの規定された距離での垂直の寸法。

(ii) 横：**アウター・ポイント**からの規定された距離での横の寸法。

(e) ブーム重量

ブームの重量。

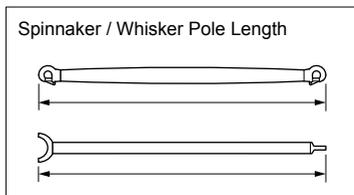


### F.4 SPINNAKER/WHISKER POLE MEASUREMENT DIMENSIONS

See H.4.

- (a) SPINNAKER/WHISKER POLE LENGTH

The distance between the ends of the **spinnaker/whisker pole**.



- (b) SPINNAKER/WHISKER POLE SPAR CROSS SECTION

The sectional dimensions at specified distances from an end of the **spinnaker/whisker pole**.

- (c) SPINNAKER/WHISKER POLE WEIGHT

The weight of the **spinnaker/whisker pole**.

### F.5 BOWSPRIT MEASUREMENT DEFINITIONS

#### F.5.1 Bowsprit Measurement Points

- (a) BOWSPRIT INNER POINT

The point of the **bowsprit inner limit mark**, at the upper edge of the **spar**, nearest the outboard end of the **spar**.

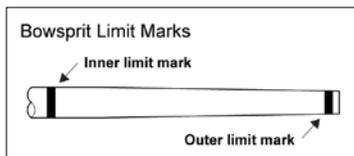
- (b) BOWSPRIT OUTER POINT

The point of the **bowsprit outer limit mark**, at the upper edge of the **spar**, nearest the inner end of the **spar**, or the outboard end of the **spar** when there is no **outer limit mark**.

#### F.5.2 Bowsprit Limit Marks

- (a) BOWSPRIT INNER LIMIT MARK

The **limit mark** for the setting of the **spar**.



- (b) BOWSPRIT OUTER LIMIT MARK

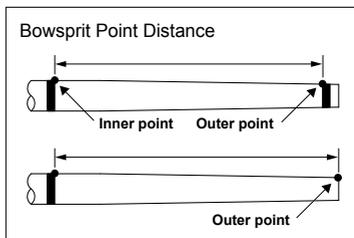
The **limit mark** for the setting of a **headsail**.

#### F.5.3 Bowsprit Dimensions

See H.4.

- (a) BOWSPRIT POINT DISTANCE

The distance between the **bowsprit inner point** and the **bowsprit outer point**.



- (b) BOWSPRIT SPAR CROSS SECTION

The sectional dimensions at specified positions.

- (c) BOWSPRIT WEIGHT

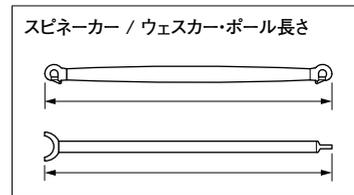
The weight of the **bowsprit**.

### F.4 スピネーカー / ウィスカー・ポールの計測寸法

H.4 参照。

- (a) スピネーカー / ウィスカー・ポール長さ

スピネーカー / ウィスカー・ポールの両端間の距離。



- (b) スピネーカー / ウィスカー・ポール・スパー断面

スピネーカー / ウィスカー・ポールの端から規定された距離での断面寸法。

- (c) スピネーカー / ウィスカー・ポール重量

スピネーカー / ウィスカー・ポールの重量。

### F.5 バウスプリット計測の定義

#### F.5.1 バウスプリットの計測点

- (a) バウスプリット・インナー・ポイント

スパーの上縁で、スパーの外側の端に最も近いバウスプリット・インナー・リミット・マークの点。

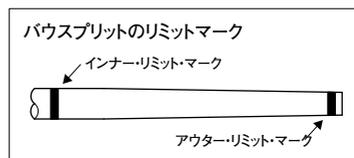
- (b) バウスプリット・アウター・ポイント

スパーの上縁で、スパーの内側の端に最も近いバウスプリット・アウター・リミット・マークの点、またはアウター・リミット・マークが無い場合はスパーの外側の端。

#### F.5.2 バウスプリット・リミット・マーク

- (a) バウスプリット・インナー・リミット・マーク

スパーをセットするためのリミット・マーク。



- (b) バウスプリット・アウター・リミット・マーク

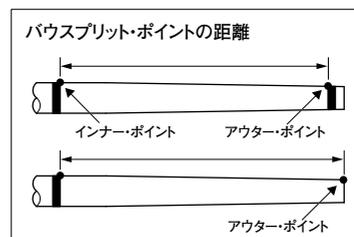
ヘッドセールをセットするためのリミット・マーク。

#### F.5.3 バウスプリットの寸法

H.4 参照。

- (a) バウスプリット・ポイントの距離

バウスプリット・インナー・ポイントとバウスプリット・アウター・ポイントとの間の距離。



- (b) バウスプリット・スパーの断面

規定された位置での断面寸法

- (c) バウスプリット重量

バウスプリットの重量。

## F.6 FORETRIANGLE MEASUREMENT DEFINITIONS

## F.6.1 Foretriangle Dimensions

## (a) FORETRIANGLE BASE

The longitudinal distance between the intersection of the fore side of the mast **spar**, extended as necessary, and the deck including any superstructure, and the intersection of the centreline of the **forestay**, extended as necessary, and the deck, or bowsprit **spar**.

See H.3.4.

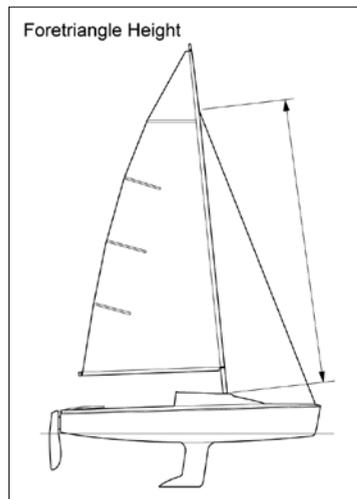
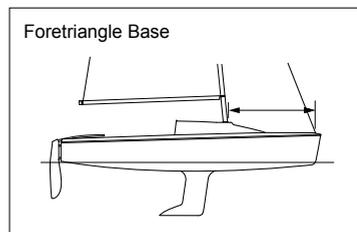
## (b) FORETRIANGLE HEIGHT

The distance between the intersection of fore side of the mast **spar**, extended as necessary, and the deck including any superstructure, and the **forestay rigging point**.

See H.4.

## (c) FORETRIANGLE AREA

Half the product of the **foretriangle base** and the **foretriangle height**.



## F.6 フォアトライアングル計測の定義

## F.6.1 フォアトライアングルの寸法

## (a) フォアトライアングル・ベース

必要な場合には延長したマスト・スパーの前側とすべての上部構造物を含むデッキとの交点と、必要な場合には延長したフォアステイの中心線とデッキまたはバウスプリット・スパーとの交点との間の縦の距離。

H.3.4 参照。

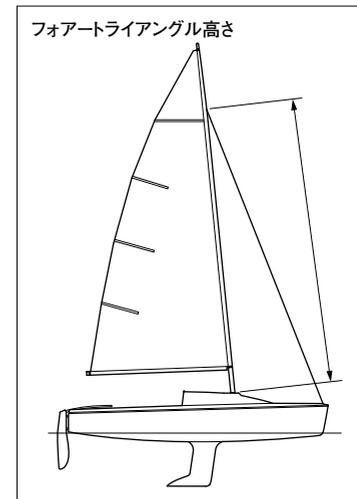
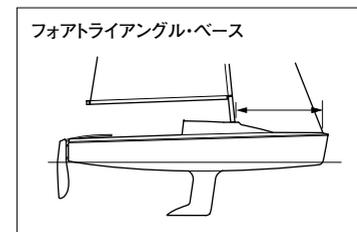
## (b) フォアトライアングル高さ

必要な場合には延長したマスト・スパーの前側とすべての上部構造物を含むデッキとの交点と、フォアステイのリギン・ポイントとの間の距離。

H.4 参照

## (c) フォアトライアングル面積

フォアトライアングル・ベースとフォアトライアングル高さで形成される面積の半分。



## Section G – Sail Definitions

### Subsection A – Trilateral Sails

Definitions relating to **sails** with only three **sail edges**:

“MAINSAIL” also applies to **foremast sail** and **mizzen**.

“HEADSAIL” also applies to “jib” and “genoa”.

“SPINNAKER” also applies to “gennaker”.

#### G.1 GENERAL SAIL TERMS

##### G.1.1 Sail

An item of equipment, used to propel the **boat**. It includes any of the following added parts:

**sail reinforcements**

**batten pockets**

**windows**

**stiffening**

**tabling**

**sail edge** ropes and wires

**attachments**

other parts as permitted by **class rules**.

##### G.1.2 Set Flying

A **sail** set with no **sail edge** attached to the **rig**.

##### G.1.3 Sail Types

###### (a) MAINSAIL

A **sail** with the **luff** attached to the **mainmast spar**. The lowest of the **sails** if more than one **sail** with the **luff** set to that **spar**.

###### (b) FOREMAST SAIL

A **sail** with the **luff** attached to the **foremast spar**. The lowest of the **sails** if more than one **sail** with the **luff** set to that **spar**.

###### (c) MIZZEN

A **sail** with the **luff** attached to the **mizzenmast spar**. The lowest of the **sails** if more than one **sail** with the **luff** set to that **spar**.

###### (d) HEADSAIL

A **sail** set forward of the mast **spar**, or of the foremost mast **spar** if more than one mast.

## G 節 – セールの定義

### 補節A – 三角形のセール

3つのセールのエッジだけを備えたセールに関連する定義:

「メインセール」は、フォアマスト・セールおよびミズンにも適用する。

「ヘッドセール」は「ジブ」および「ジェノア」にも適用する。

「スピネーカー」は、「ジェネカー」にも適用する。

#### G.1 セールの一般用語

##### G.1.1 セール

艇を推進するために用いられる装備品。次の追加の部分がある場合はそれらのすべてを含む:

セールの補強

バテン・ポケット

ウインドウ

スティフニング

タブリング

セールのエッジのロープおよびワイヤ

取付具

クラス規則によって認められたその他の部品

##### G.1.2 フライングにセット

セールのエッジをリグに固定しないセールのセット。

##### G.1.3 セール・タイプ

###### (a) メインセール

メインマスト・スパーに取り付けられるラフのあるセール。そのスパーにラフをセットするセールが1枚以上の場合は、最下下のセール。

###### (b) フォアマスト・セール

フォアマスト・スパーに取り付けられるラフのあるセール。そのスパーにラフをセットするセールが1枚以上の場合は、最下下のセール。

###### (c) ミズン

ミズンマスト・スパーに取り付けられるラフのあるセール。そのスパーにラフをセットするセールが1枚以上の場合は、最下下のセール。

###### (d) ヘッドセール

マスト・スパーの前方にセットするセール、あるいは1本以上マストがある場合は最前部のマスト・スパーの前にセットするセール。

## G.1.4 Sail Construction

## (a) BODY OF THE SAIL

The **sail** excluding the areas where parts are added as per G.1.1.

## (b) PLY

A sheet of sail material which may be made up of a number of layers.

## (c) SOFT SAIL

A **sail** where the **body of the sail** is capable of being folded flat in any direction without damaging any **ply** other than by creasing.

## (d) WOVEN PLY

A **ply** which, when torn, can be separated into fibres without leaving evidence of a film.

## (e) LAMINATED PLY

A **ply** made up of more than one layer.

## (f) SINGLE-PLY SAIL

A **sail**, except at **seams**, where all parts of the **body of the sail** consist of only one **ply**.

## (g) DOUBLE LUFF SAIL

A **sail** with more than one **luff**, or a **sail** passing around a **spar** and attached back on itself.

## (h) SEAM

Overlap where two or more **ply** forming the **body of the sail** are joined.

## (i) DART

An overlap formed at a **sail edge** by overlapping the **ply** edges of a cut in the **body of the sail**.

## (j) TUCK

Overlap where a **ply** is folded and joined.

## (k) BATTEN POCKET

Additional **ply** to form a pocket for a batten.

## (l) SAIL OPENING

Any opening other than openings created by **attachments** or **batten pockets**.

## (m) WINDOW

A predominantly transparent **ply** in the **body of the sail**.

## (n) STIFFENING

Corner boards and battens.

## G.1.4 セールの構造

## (a) セールの本体

G.1.1 で追加された部分を除くセール。

## (b) プライ

多層から作られることもある1枚のセール材料。

## (c) ソフト・セール

**セールの本体**が折り目以外にどの**プライ**も損傷することなく、どの方向にも平らに折りたたむことができる**セール**。

## (d) 織られたプライ

引き裂いた時、フィルムの痕跡を残さずに繊維に分けることができる**プライ**。

## (e) ラミネート・プライ

2層以上から作られている**プライ**。

## (f) 単一プライのセール

シームを除き、**セールの本体**のすべての部分が1つの**プライ**のみからなる**セール**。

## (g) ダブル・ラフ・セール

2つ以上のラフのある**セール**、あるいはスパーのまわりを回して、それ自体の後ろに取り付ける**セール**。

## (h) シーム

**セールの本体**を形成する2つ以上の**プライ**をつないでいる重なり。

## (i) ダーツ

**セールの本体**で切り取られた**プライ**の端を重ねることによって、**セールのエッジ**を形成している重なった部分。

## (j) タック

**プライ**を折り重ねてつないだ部分

## (k) バテン・ポケット

バテン用のポケットを形成するための追加の**プライ**。

## (l) セール・オープニング

取付具またはバテン・ポケットによって作り出されたオープニング以外のすべてのオープニング。

## (m) ウインドウ

**セールの本体**の主として透明な**プライ**。

## (n) スティフニング

コーナー・ボードとバテン。

## (o) ATTACHMENTS

cringles  
straps  
hanks  
slides  
adjustment eyes  
adjustment points  
reefing eyes  
reefing points, and  
blocks and their fastenings.

See H.5.3.

## (p) SAIL EDGE SHAPE

The shape of a **sail edge** as a comparison with a straight line between **corner points** or, in the case of a **leech** other than of a gennaker or spinnaker, between the **clew point** and the **aft head point**.

**G.2 SAIL EDGES****G.2.1 Foot**

The bottom edge.

**G.2.2 Leech**

The aft edge.

**G.2.3 Luff**

The fore edge.

**G.2.4 Sail Leech Hollow**

Concavity in the shape of a **leech** between adjacent **batten pockets**, or a **batten pocket** and the adjacent **corner point**, or in the case of a **mainsail**, **foremast sail**, **mizzen** or a **headsail** other than a spinnaker or a gennaker, between the **aft head point** and the adjacent **batten pocket**.

**G.3 SAIL CORNERS****G.3.1 Clew**

The region where the **foot** and the **leech** meet.

**G.3.2 Head**

The region at the top.

**G.3.3 Tack**

The region where the **luff** and the **foot** meet.

## (o) 取付具

クリングル  
ストラップ  
ハンクス  
スライダー  
調整用アイ  
調整用ポイント  
リーフ用アイ  
リーフ・ポイント、および  
ブロックおよびそれらの留め具。

H.5.3 参照。

## (p) セールのエッジのシェイプ

次の点の間の直線との比較としての**セールのエッジ**のシェイプ  
コーナー・ポイント、あるいはジェネカーまたはスピネーカー以外のリーチの  
場合、クリュー・ポイントとヘッド後方ポイントとの間。

**G.2 セールのエッジ****G.2.1 フット**

下エッジ。

**G.2.2 リーチ**

後エッジ。

**G.2.3 ラフ**

前エッジ。

**G.2.4 セール・リーチのへこみ (ホロー)**

次の間のリーチ形状のへこみ、  
隣接したバテン・ポケットの間、あるいはバテン・ポケットと隣接したコー  
ナー・ポイントの間、あるいはメインセール、フォアマスト・セール、ミズン、  
スピネーカーまたはジェネカーを除くヘッドセールの場合には、ヘッド後方ポ  
イントと隣接したバテン・ポケットの間。

**G.3 セールのコーナー****G.3.1 クリュー**

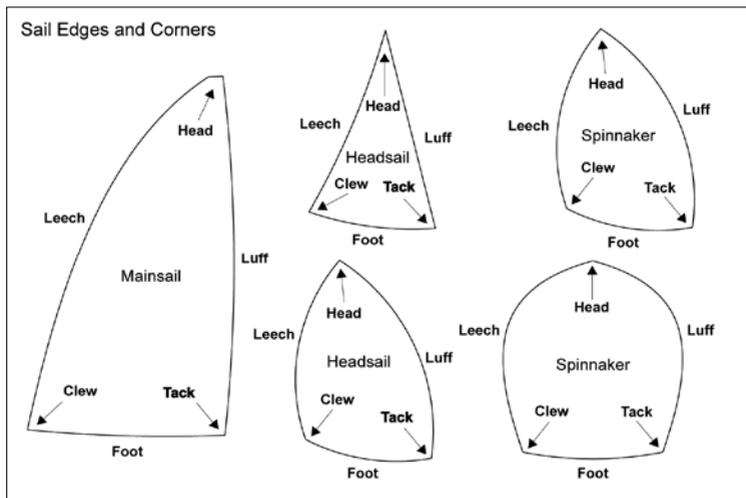
フットとリーチが交わる部分。

**G.3.2 ヘッド**

トップの部分。

**G.3.3 タック**

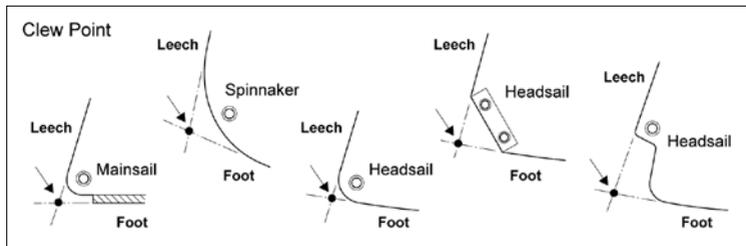
ラフとフットが交わる部分。



## G.4 SAIL CORNER MEASUREMENT POINTS

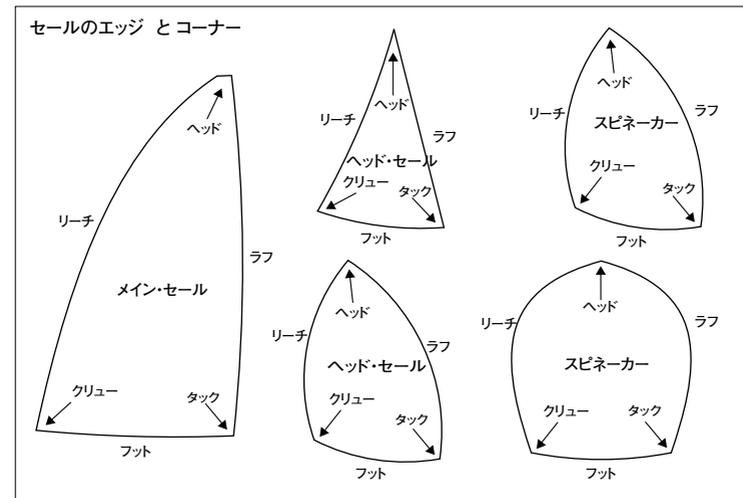
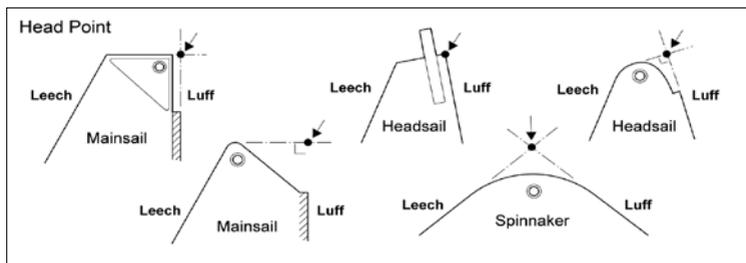
### G.4.1 Clew Point

The intersection of the **foot** and the **leech**, each extended as necessary.



### G.4.2 Head Point

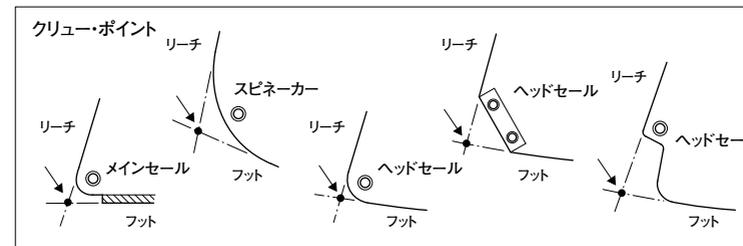
- MAINSAIL:** The intersection of the **luff**, extended as necessary, and the line through the highest point of the **sail** at 90° to the **luff**.
- HEADSAIL:** The intersection of the **luff**, extended as necessary, and the line through the highest point of the **sail**, excluding **attachments**, at 90° to the **luff**.
- SPINNAKER:** The intersection of the **luff** and the **leech**, extended as necessary.



## G.4 セール・コーナーの計測点

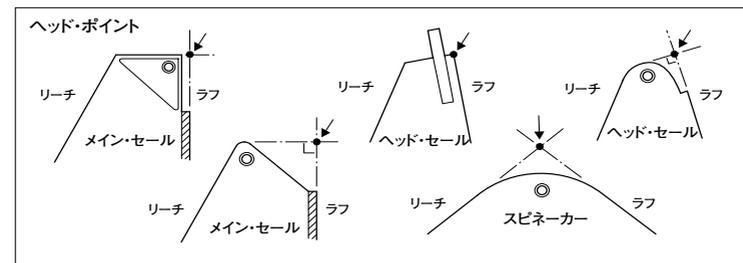
### G.4.1 クリュウ・ポイント

必要な場合にはそれぞれを延長した、フットとリーチの交点。



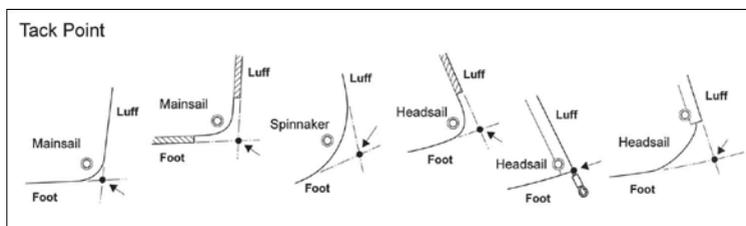
### G.4.2 ヘッド・ポイント

- メイン・セール:** 必要な場合は延長したラフと、ラフに対して90度でセールの最も高い点を通る線との交点。
- ヘッド・セール:** 必要な場合は延長したラフと、ラフに対して90度で取付具を除いたセールの最も高い点を通る線との交点。
- スピネーカー:** 必要な場合は延長した、リーチとラフとの交点。



G.4.3 Tack Point

The intersection of the **foot** and the **luff**, each extended as necessary.



G.5 OTHER SAIL MEASUREMENT POINTS

G.5.1 Quarter Leech Point

The point on the **leech** equidistant from the **half leech point** and the **clew point**.

G.5.2 Half Leech Point

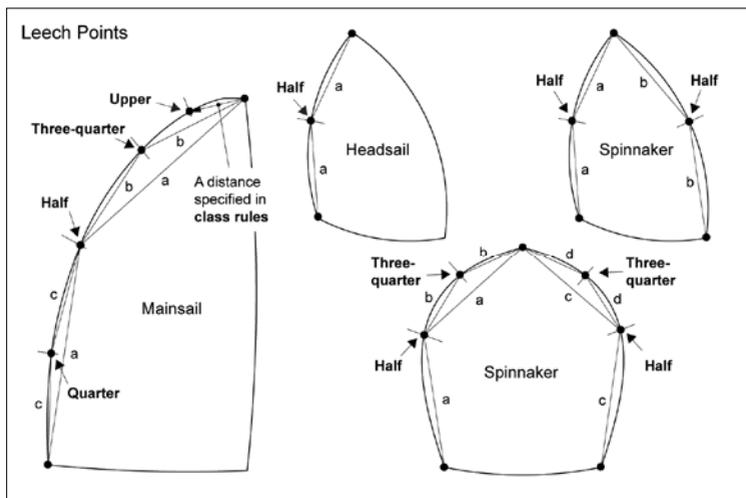
The point on the **leech** equidistant from the **head point** and the **clew point**.

G.5.3 Three-Quarter Leech Point

The point on the **leech** equidistant from the **head point** and the **half leech point**.

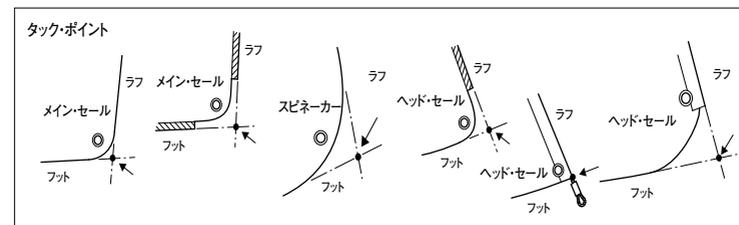
G.5.4 Upper Leech Point

The point on the **leech** a specified distance from the **head point**.



G.4.3 タック・ポイント

必要な場合にはそれぞれを延長した、フットとラフとの交点。



G.5 セールその他の計測点

G.5.1 4分の1リーチ・ポイント

2分の1リーチ・ポイントとクリュー・ポイントから等距離にあるリーチ上の点。

G.5.2 2分の1リーチ・ポイント

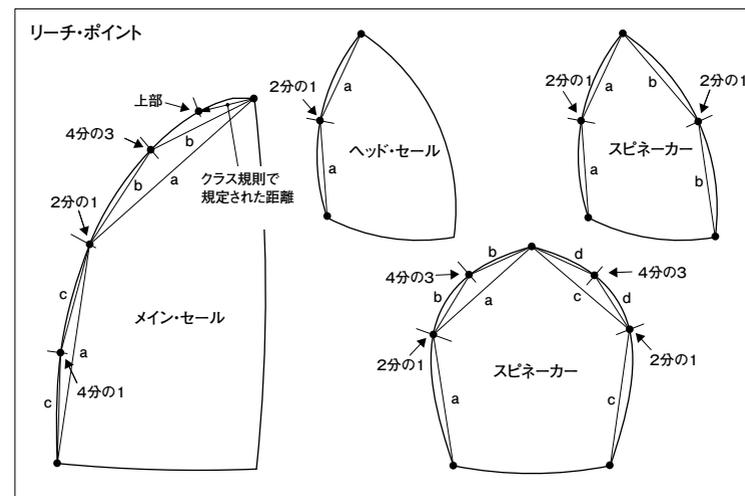
ヘッド・ポイントとクリュー・ポイントから等距離にあるリーチ上の点。

G.5.3 4分の3リーチ・ポイント

ヘッドの点と2分の1リーチ・ポイントから等距離にあるリーチ上の点。

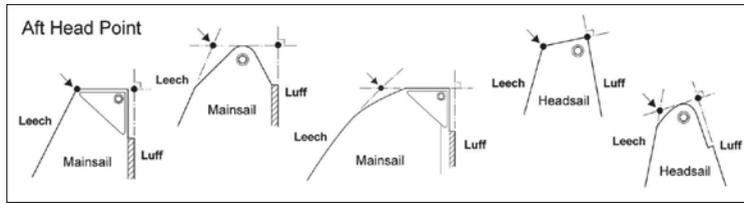
G.5.4 上部リーチ・ポイント

ヘッド・ポイントから規定された距離にあるリーチ上の点。



**G.5.5 Aft Head Point**

**MAINSAIL** and **HEADSAIL**: The intersection of the **leech** extended as necessary and the line through the **head point** at 90° to the **luff**.



**G.5.6 Quarter Luff Point**

The point on the **luff** equidistant from the **half luff point** and the **tack point**.

**G.5.7 Half Luff Point**

The point on the **luff** equidistant from the **head point** and the **tack point**.

**G.5.8 Three-Quarter Luff Point**

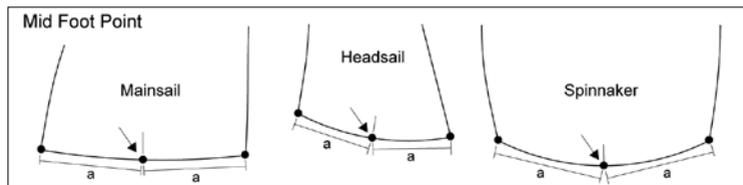
The point on the **luff** equidistant from the **head point** and the **half luff point**.

**G.5.9 Upper Luff Point**

The point on the **luff** a specified distance from the **head point**.

**G.5.10 Mid Foot Point**

The point on the **foot** equidistant from the **tack point** and the **clew point**.



**G.6 SAIL REINFORCEMENT**

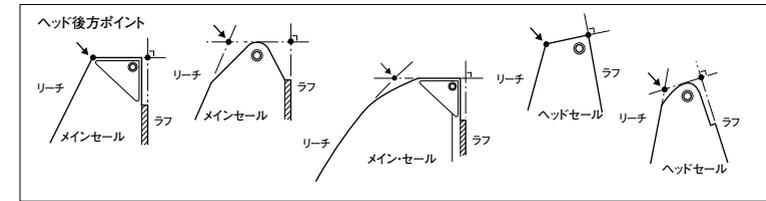
**G.6.1 Primary Reinforcement**

An unrestricted number of additional layers of **ply** of permitted material:

- at a corner
- at a adjustment point
- at a reefing point adjacent to the **luff**
- at a reefing point adjacent to the **leech**
- at a **sail** recovery point
- where permitted by the **class rules**

**G.5.5 ヘッド後方ポイント**

メインセールとヘッドセール: 必要な場合には延長したリーチとラフに対し90度でヘッド・ポイントを通る線との交点。



**G.5.6 4分の1ラフ・ポイント**

タック・ポイントと2分の1ラフ・ポイントから等距離にあるラフ上の点。

**G.5.7 2分の1ラフ・ポイント**

ヘッド・ポイントとタック・ポイントから等距離にあるラフ上の点。

**G.5.8 4分の3ラフ・ポイント**

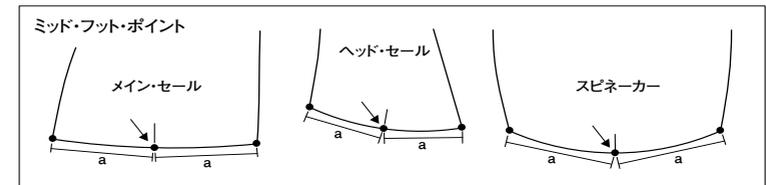
ヘッド・ポイントと2分の1ラフ・ポイントから等距離にあるラフ上の点。

**G.5.9 上部ラフ・ポイント**

ヘッド・ポイントから規定された距離にあるラフ上の点。

**G.5.10 ミッド・フット・ポイント**

タック・ポイントとクリュー・ポイントから等距離にあるフット上の点。



**G.6 セールの補強**

**G.6.1 一次補強**

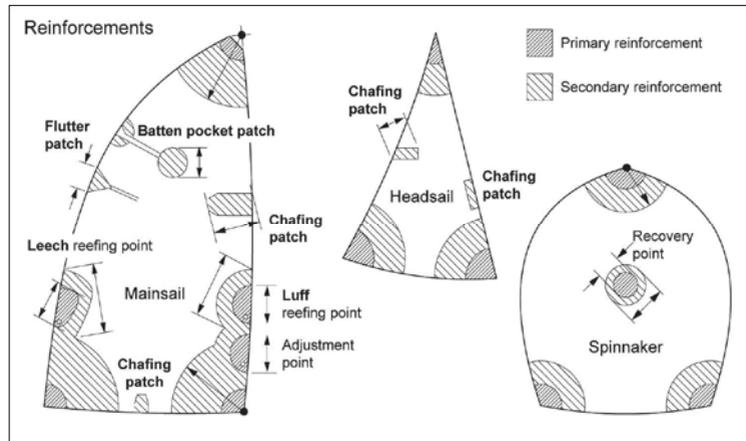
下記の場所での、認められた材料による枚数制限のない追加層のプライ:

- コーナー
- 調整点
- ラフに隣接するリーフ・ポイント
- リーチに隣接するリーフ・ポイント
- セール・リカバリー・ポイント
- クラス規則によって認められている場所

### G.6.2 Secondary Reinforcement

Not more than two additional layers of **ply** of permitted material each not thicker than the maximum thickness of the **ply** of the **body of the sail**:

- at a corner
- at an adjustment point
- at a reefing point adjacent to the **luff**
- at a reefing point adjacent to the **leech**
- at a **sail** recovery point
- to form a **flutter patch**
- to form a **chafing patch**
- to form a **batten pocket patch**
- where permitted by the **class rules**



### G.6.3 Tabling

Additional **ply** and/or folded **ply** overlap(s) at a **sail edge**.

### G.6.4 Batten Pocket Patch

**Secondary reinforcement** at an end of a **batten pocket**.

### G.6.5 Chafing Patch

**Secondary reinforcement** where a **sail** can touch a **spreader**, stanchion, shroud or spinnaker pole.

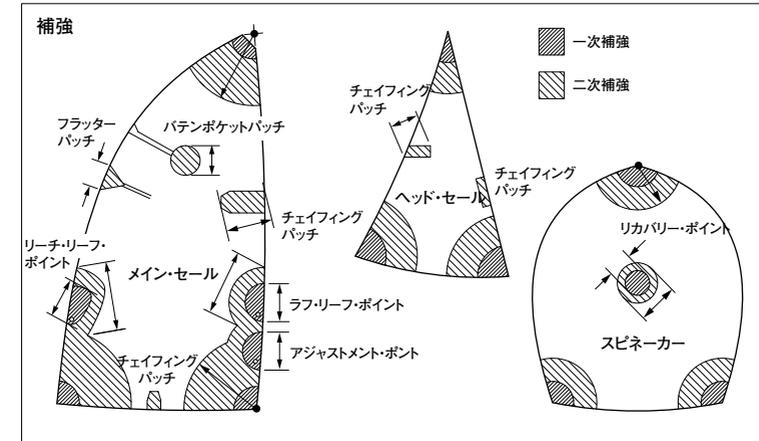
### G.6.6 Flutter Patch

**Secondary reinforcement** on the **leech** or the **foot** at the end of a **seam**.

### G.6.2 二次補強

次の場所での、認められた材料による それぞれがセールの本体のプライの最大厚さ以下で2枚以下の追加層のプライ。

- コーナー
- 調整点、
- ラフに隣接するリーフ・ポイント、
- リーチに隣接するリーフ・ポイント、
- セール・リカバリー・ポイント
- フラッター・パッチを形成するため、
- チェーフィング・パッチを形成するため、
- バテン・ポケット・パッチを形成するため、
- クラス規則によって認められている場所



### G.6.3 タブリング

セールのエッジの追加のプライおよび（あるいは）折り重ねて、オーバーラップしたプライ。

### G.6.4 バテン・ポケット・パッチ

バテン・ポケットの端の二次補強。

### G.6.5 チェーフィング・パッチ

セールがスプレッダー、スタンション、シュラウドあるいはスピネーカー・ポールに接触しうる場所での二次補強。

### G.6.6 フラッター・パッチ

リーチ上あるいはフット上のシームの端での二次補強。

## G.7 PRIMARY SAIL DIMENSIONS

See H.5.

### G.7.1 Foot Length

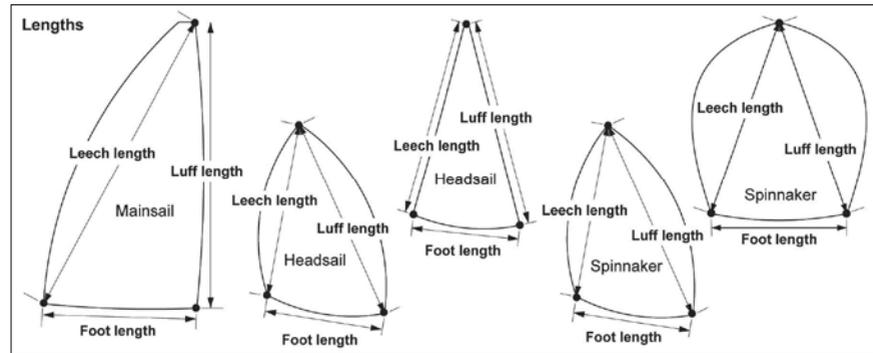
The distance between the **clew point** and the **tack point**.

### G.7.2 Leech Length

The distance between the **head point** and the **clew point**.

### G.7.3 Luff Length

The distance between the **head point** and the **tack point**.



### G.7.4 Quarter Width

- MAINSAIL and HEADSAIL: The shortest distance between the **quarter leech point** and the **luff**.
- SPINNAKER: The distance between the **quarter luff point** and the **quarter leech point**.

### G.7.5 Half Width

- MAINSAIL and HEADSAIL: The shortest distance between the **half leech point** and the **luff**.
- SPINNAKER: The distance between the **half luff point** and the **half leech point**.

### G.7.6 Three-Quarter Width

- MAINSAIL and HEADSAIL: The shortest distance between the **three-quarter leech point** and the **luff**.
- SPINNAKER: The distance between the **three-quarter luff point** and **three-quarter leech point**.

### G.7.7 Upper Width

- MAINSAIL and HEADSAIL: The shortest distance between the **upper leech point** and the **luff**.
- SPINNAKER: The distance between the **upper luff point** and the **upper leech point**.

## G.7 セールの基本寸法

H.5 参照。

### G.7.1 フット長さ

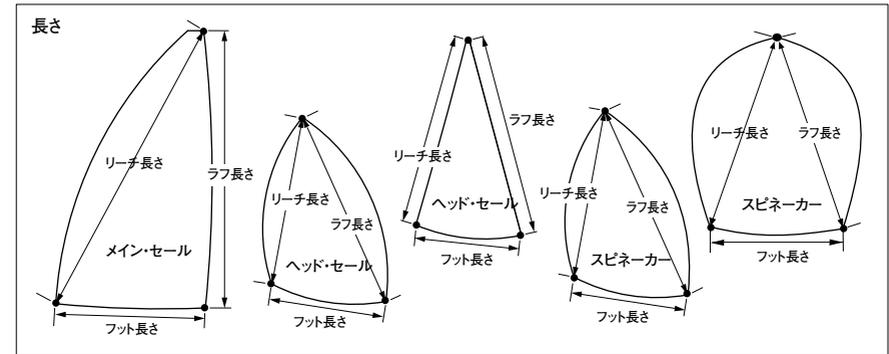
クリュー・ポイントとタック・ポイントとの間の距離。

### G.7.2 リーチ長さ

ヘッド・ポイントとクリュー・ポイントとの間の距離。

### G.7.3 ラフ長さ

ヘッド・ポイントとタック・ポイントとの間の距離。



### G.7.4 4分の1幅

- メインセイルおよびヘッドセイル: 4分の1リーチ・ポイントとラフとの間の最短距離。
- スピネーカー: 4分の1ラフ・ポイントと4分の1リーチ・ポイントとの間の距離。

### G.7.5 2分の1幅

- メインセイルおよびヘッドセイル: 2分の1リーチ・ポイントとラフとの間の最短距離。
- スピネーカー: 2分の1ラフ・ポイントと2分の1リーチ・ポイントとの間の距離。

### G.7.6 4分の3幅

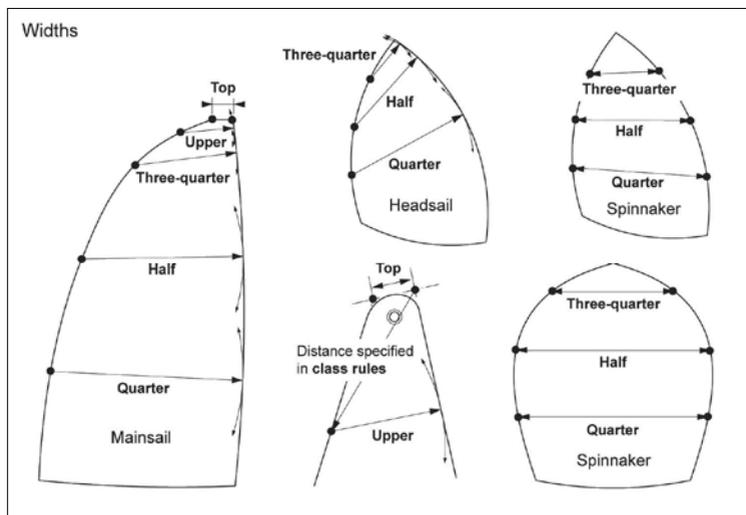
- メインセイルおよびヘッドセイル: 4分の3リーチ・ポイントとラフとの間の最短距離。
- スピネーカー: 4分の3ラフ・ポイントと4分の3リーチ・ポイントとの間の距離。

### G.7.7 上部幅

- メインセイルおよびヘッドセイル: 上部リーチ・ポイントとラフとの間の最短距離。
- スピネーカー: 上部ラフ・ポイントと上部リーチ・ポイントの間の距離。

G.7.8 Top Width

(a) MAINSAIL and HEADSAIL: The distance between the **head point** and the **aft head point**.



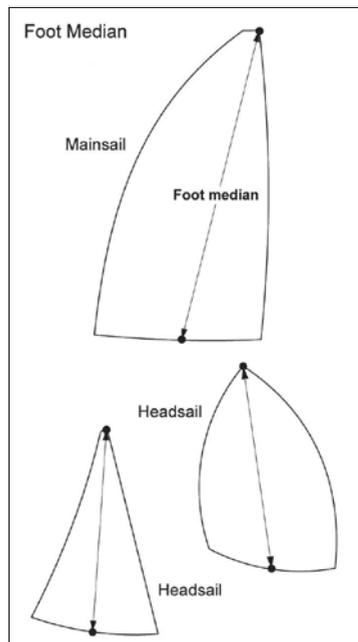
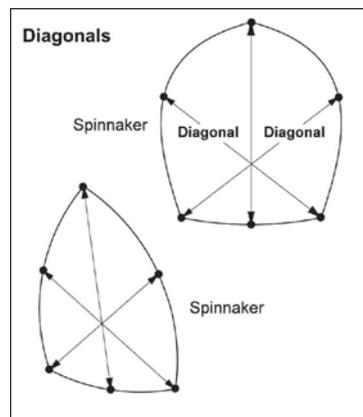
G.7.9 Diagonals

(a) CLEW DIAGONAL: The distance between the **clew point** and the **half luff point**.

(b) TACK DIAGONAL: The distance between the **tack point** and the **half leech point**.

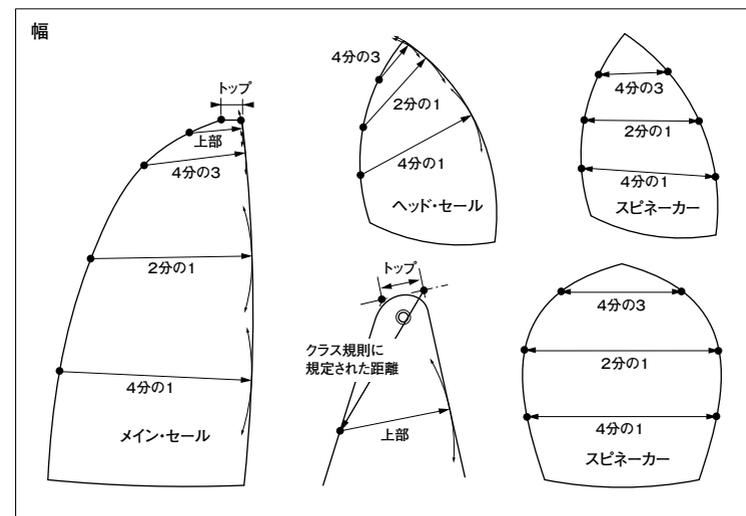
G.7.10 Foot Median

The distance between the **head point** and the **mid foot point**.



G.7.8 トップ幅

(a) メインセイルおよびヘッドセイル：ヘッド・ポイントとヘッド後方ポイントとの間の距離。



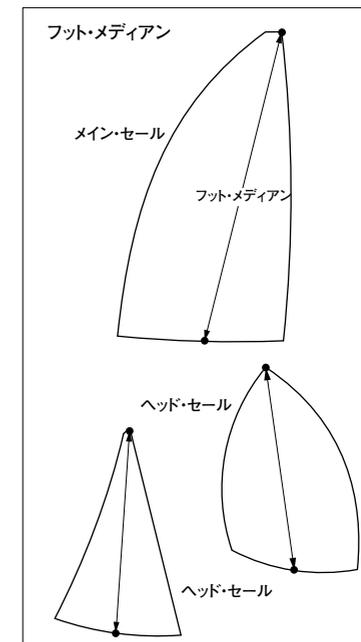
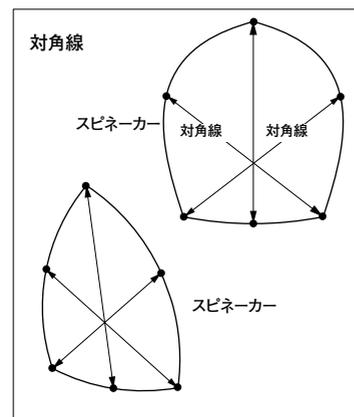
G.7.9 対角線

(a) クリュー対角線：クリュー・ポイントと2分の1ラフ・ポイントとの間の距離。

(b) タック対角線：タック・ポイントと2分の1リーチ・ポイントとの間の距離。

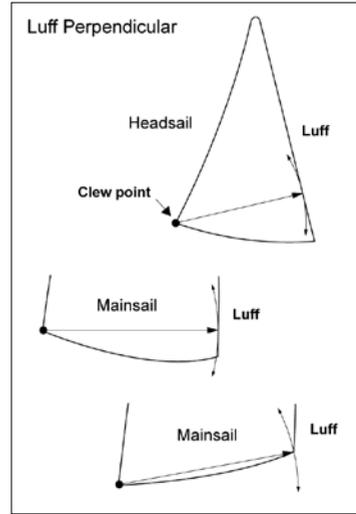
G.7.10 フット・メディアン

ヘッド・ポイントとミッド・フット・ポイントとの間の距離。



**G.7.11 Luff Perpendicular**

The shortest distance between the **clew point** and the **luff**.



**G.8 OTHER SAIL DIMENSIONS**

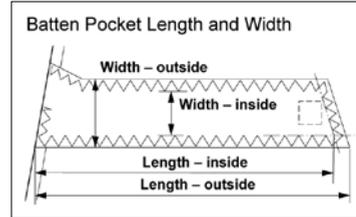
See H.5.

**G.8.1 Batten Pocket Length**

- (a) **INSIDE:** The greatest distance between the **sail edge** and the internal extreme end of the **batten pocket**, measured parallel to the pocket centreline. The effect of any elastic or other retaining device and any local widening for batten insertion shall be ignored.
- (b) **OUTSIDE:** The greatest distance between the **sail edge** and the external extreme end of the **batten pocket**, measured parallel to the pocket centreline. The effect of any local widening for batten insertion shall be ignored.

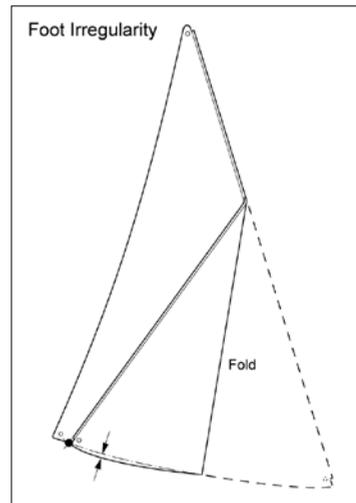
**G.8.2 Batten Pocket Width**

- (a) **INSIDE:** The greatest distance between inside edges of the **batten pocket** measured at 90° to pocket centreline. Local widening for batten insertion shall be ignored.
- (b) **OUTSIDE:** The greatest distance between the outside edges of the **batten pocket** measured at 90° to the pocket centreline. Local widening for batten insertion shall be ignored.



**G.8.3 Foot Irregularity**

The maximum distance between the edges of the **foot** when first the **tack point** and then the **clew point** are superimposed on any part of the **foot**.

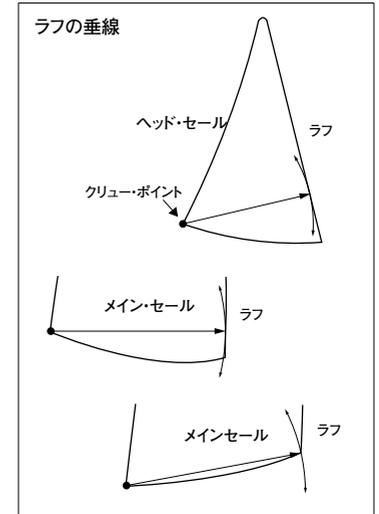


**G.8.4 Reinforcement Size**

- (a) **AT A CORNER:** The greatest distance measured from the **sail corner measurement point**.
- (b) **TABLING WIDTH:** The width of **tabling** measured at 90° to the **sail edge**.
- (c) **ELSEWHERE:** The greatest dimension of the **sail reinforcement**.

**G.7.11 ラフの垂線**

クリュー・ポイントとラフとの間の最短距離。



**G.8 セールのその他の寸法**

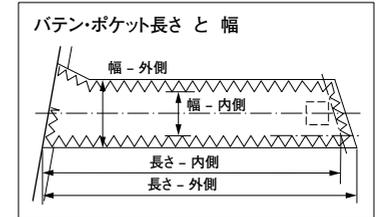
H.5 参照。

**G.8.1 バテン・ポケット長さ**

- (a) **内側:** セールのエッジとバテン・ポケットの内部の最も端との間の、ポケットの中心線に対し平行に計測した最大距離。すべてのゴムバンド、その他の保持装置 およびすべてのバテン挿入のための部分的な拡幅などの影響は無視されなければならない。
- (b) **外側:** セールのエッジとバテン・ポケットの外部の最も端との間の、ポケットの中心線に対し平行に計測した最大距離。すべてのバテン挿入のための部分的な拡幅の影響は無視されなければならない。

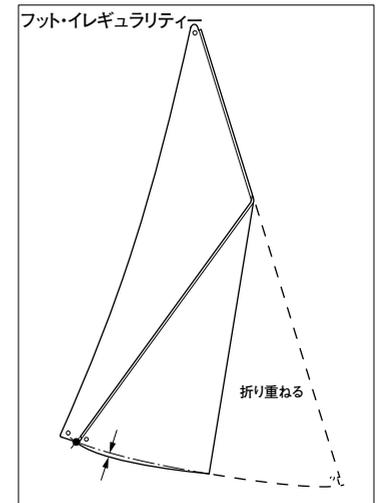
**G.8.2 バテン・ポケット幅**

- (a) **内側:** ポケットの中心線に対し90度で計測した、バテン・ポケットの内側の両縁間の最大距離。バテン挿入のための部分的な拡幅は無視されなければならない。
- (b) **外側:** ポケットの中心線に対し90度で計測した、バテン・ポケットの外側の両縁間の最大距離。バテン挿入のための部分的な拡幅は無視されなければならない。



**G.8.3 フット・イレギュラリティー**

最初にタック・ポイントを次にクリュー・ポイントをフットの任意の部分に重ねたときのフットのエッジとエッジとの間の最大距離。

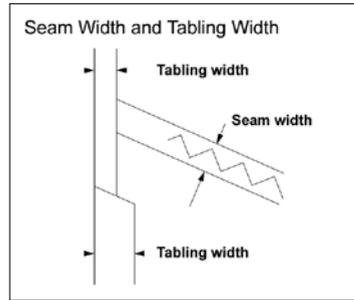


**G.8.4 補強サイズ**

- (a) **コーナー:** セールのコーナーの計測点から計測した最大寸法。
- (b) **タブリング幅:** セールのエッジに対し90度で計測したタブリングの幅。
- (c) **他の部分:** セールの補強の最大寸法。

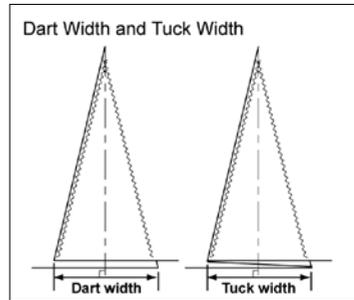
**G.8.5 Seam Width**

The width of a **seam** measured at 90° to the **seam**.



**G.8.6 Dart Width**

The width of a **dart** measured at 90° to the **dart** centreline.



**G.8.7 Tuck Width**

The width of a **tuck** measured at 90° to the **tuck** centreline.

**G.8.8 Attachment Size**

(a) AT A CORNER OR AN EDGE

(i) LENGTH

AT THE HEAD: The dimension from the **head point** along the **luff** or its extension to a line through the highest point of the **attachment** at 90° to the **luff**.

AT THE TACK: The dimension from the **tack point** along the **luff** or its extension to a line through the lowest point of the **attachment** at 90° to the **luff**.

AT THE CLEW: The greatest dimension from the **clew point**.

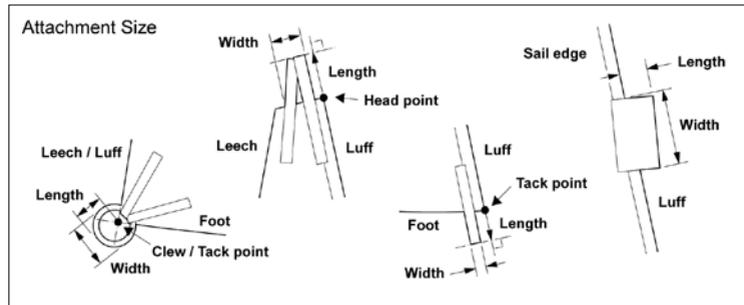
AT AN EDGE: The greatest dimension from the **sail edge**.

(ii) WIDTH

The greatest dimension measured perpendicular to the length.

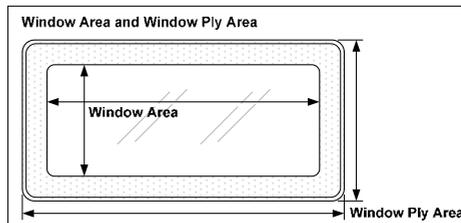
(b) ELSEWHERE

The greatest dimension of the **attachment**.



**G.8.9 Window Ply Area**

The area of the **window ply**.

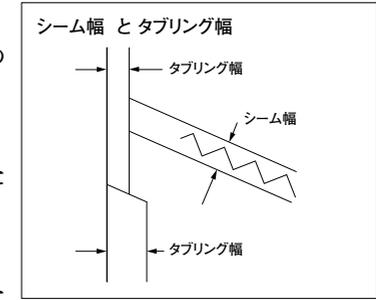


**G.8.10 Window Area**

The **window ply** area excluding **seams**.

**G.8.5 シーム幅**

シームに対し90度で計測したシームの幅。

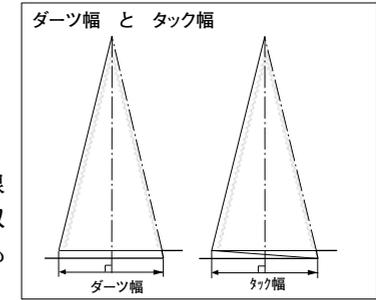


**G.8.6 ダーツ幅**

ダーツの中心線に対し90度で計測したダーツの幅

**G.8.7 タック幅**

タックの中心線に対し90度で計測したタックの幅



**G.8.8 取付具の寸法**

(a) コーナーまたはエッジ

(i) 長さ

ヘッド: ラフあるいはその延長線に沿ったヘッド・ポイントから取付具のラフに対して90度で最も高い点を通る線までの寸法。

タック: ラフあるいはその延長線に沿ったタック・ポイントから取付具のラフに対し90度で最も低い点を通る線までの寸法

クリュー: クリュー・ポイントからの最大寸法。

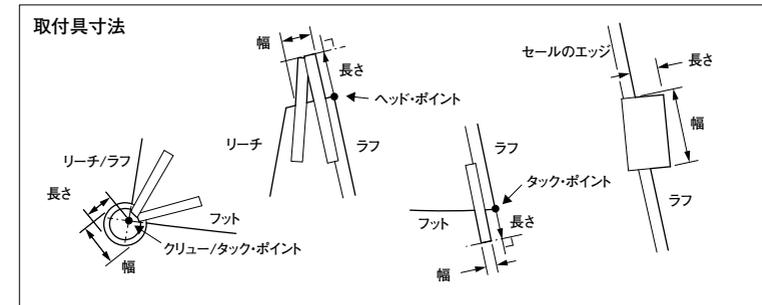
エッジ: セールのエッジからの最大寸法。

(ii) 幅

長さに対し垂直に計測した最大寸法。

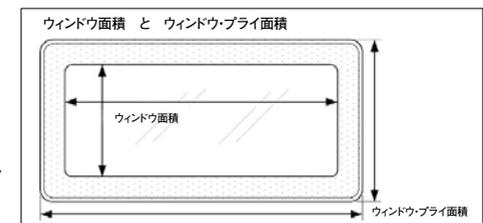
(b) 他の部分

取付具の最大寸法。



**G.8.9 ウィンドウ・プライ面積**

ウィンドウ・プライの面積



**G.8.10 ウィンドウ面積**

シームを除くウィンドウ・プライ面積

## Subsection B – Additions for Other Sails

The following definitions for non-trilateral sails are additional to or vary those given in Subsection A of this Section.

### G.2 SAIL EDGES

#### G.2.5 Head

The top edge.

### G.3 SAIL CORNERS

#### G.3.4 Peak

The region where the **head** and the **leech** meet.

#### G.3.5 Throat

The region where the **head** and the **luff** meet.

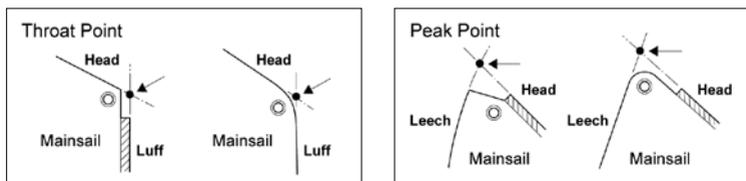
### G.4 SAIL CORNER MEASUREMENT POINTS

#### G.4.4 Peak Point

The intersection of the **head** and **leech**, each extended as necessary.

#### G.4.5 Throat Point

The intersection of the **head** and **luff**, each extended as necessary.



### G.5 OTHER SAIL MEASUREMENT POINTS

#### G.5.2 Half Leech Point

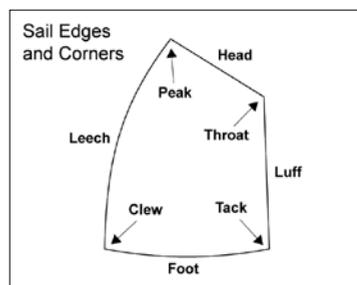
The point on the **leech** equidistant from the **peak point** and the **clew point**.

#### G.5.3 Three-Quarter Leech Point

The point on the **leech** equidistant from the **peak point** and the **half leech point**.

#### G.5.4 Upper Leech Point

The point on the **leech** a specified distance from the **peak point**.



## 補節B – その他のセールへの追加

以下の三角形では無いセールの定義は、この節の補節Aの中で述べられたものの追加あるいは変更である。

### G.2 セールのエッジ

#### G.2.5 ヘッド

上のエッジ。

### G.3 セールのコーナー

#### G.3.4 ピーク

ヘッドとリーチが交わる部分。

#### G.3.5 スロート

ヘッドとラフが交わる部分。

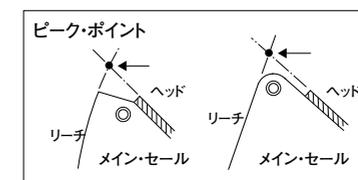
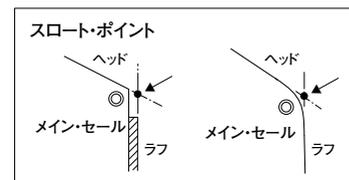
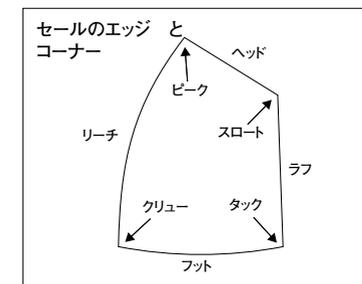
### G.4 セールのコーナーの計測点

#### G.4.4 ピーク・ポイント

それぞれを必要な場合には延長した、ヘッドとリーチの交点。

#### G.4.5 スロート・ポイント

それぞれを必要な場合には延長した、ヘッドとラフの交点。



### G.5 セールのその他の計測点

#### G.5.2 2分の1リーチ・ポイント

ピーク・ポイントとクリュー・ポイントから等距離にあるリーチ上の点。

#### G.5.3 4分の3リーチ・ポイント

ピーク・ポイントと2分の1リーチ・ポイントから等距離にあるリーチ上の点。

#### G.5.4 上部リーチ・ポイント

ピーク・ポイントから規定された距離にあるリーチ上の点。

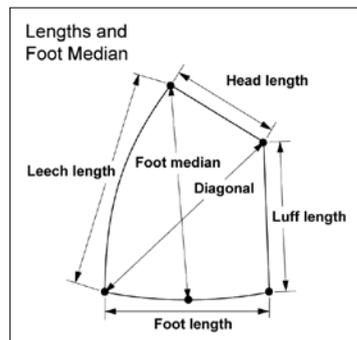
**G.7 PRIMARY SAIL DIMENSIONS**

See H.5.

**G.7.2 Leech Length**The distance between the **peak point** and the **clew point**.**G.7.3 Luff Length**The distance between the **throat point** and the **tack point**.**G.7.9 Diagonals**

(a) CLEW DIAGONAL

The distance between the throat point and the clew point.

**G.7.10 Foot Median**The distance between the **peak point** and the **mid foot point**.**G.7.12 Head Length**The distance between the **peak point** and the **throat point**.**G.7 セールの基本寸法**

H.5 参照。

**G.7.2 リーチ長さ**

ピーク・ポイントとクリュー・ポイントとの間の距離。

**G.7.3 ラフ長さ**

スロート・ポイントとタック・ポイントとの間の距離。

**G.7.9 対角線**

(a) クリューの対角線

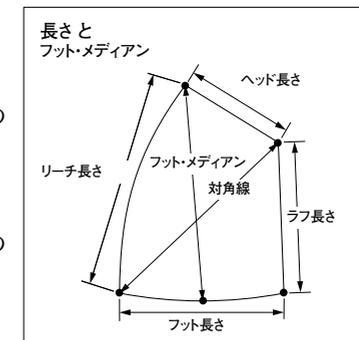
スロート・ポイントとクリュー・ポイントとの間の距離。

**G.7.10 フット・メディアン**

ピーク・ポイントとミッド・フット・ポイントとの間の距離。

**G.7.12 ヘッド長さ**

ピーク・ポイントとスロート・ポイントとの間の距離。



## Section H – Equipment Control and Inspection

### H.1 CERTIFICATION CONTROL

**H.1.1** An **official measurer** shall not carry out **certification control** of any part of a **boat** owned, designed or built by himself, or in which he is an interested party, or has a vested interest, except where permitted by the MNA or ISAF for In-House Certification.

**H.1.2** If an **official measurer** is in any doubt as to the application of, or compliance with, the **class rules** he shall consult the **certification authority** before signing a certification control form or applying a **certification mark**.

**H.1.3** An **official measurer** shall only carry out **certification control** in another country with the prior agreement of the MNA for that country.

### H.2 EQUIPMENT INSPECTION

**H.2.1** If an **equipment inspector** is in any doubt as to the application of, or compliance with, the **class rules**, the question should be referred to the authority responsible for interpreting the **class rules**.

### H.3 MEASUREMENT AXES

**H.3.1** For a **boat**, unless otherwise specified, words such as “fore”, “aft”, “above”, “below”, “height”, “depth”, “length”, “beam”, “freeboard”, “inboard” and “outboard” shall be taken to refer to the **boat** in **measurement trim**. All measurements denoted by these, or similar words, shall be taken parallel to one of the three **major axes**.

**H.3.2** For a component, unless otherwise specified, width, thickness, length etc. shall be measured as appropriate for that component, if relevant without reference to the **major axes**.

**H.3.3** Unless otherwise specified, measurements shall be the shortest distance between the measurement points.

**H.3.4** Unless otherwise specified, longitudinal measurements shall be taken parallel to the longitudinal **major axis**.

## H 節 – 装備の管理と検査

### H.1 証明の管理

**H.1.1** オフィシャル・メジャーは、MNAあるいはISAFによってインハウス(製造者)証明のために認められた場合を除き、自身で所有、設計もしくは建造した艇、または自身が利害関係者である、もしくは既得権がある艇のどの部分も、証明の管理を実施してはならない。

**H.1.2** オフィシャル・メジャーは、クラス規則の適用または合致について疑いがある場合には、証明の管理の書式に署名または証明マークを付ける前に証明機関に意見を求めなければならない。

**H.1.3** オフィシャル・メジャーは、その国のMNAの同意を事前に得た場合のみ他国での証明の管理を実施できる。

### H.2 装備の検査

**H.2.1** イクイップメント・インスペクターは、クラス規則の適用または合致について疑いがある場合には、その疑問をクラス規則の解釈に関して責任のある機関に照会しなければならない。

### H.3 計測の軸

**H.3.1** 艇については、別段の規定がない限り、「前」、「後」、「上」、「下」、「高さ」、「深さ」、「長さ」、「ビーム」、「フリーボード」、「船内」、「船外」といった用語は計測トリムでの艇を対象に使用されるものとする。これら、または同様な用語により表されるすべての計測は、3つの主軸の1つと平行に計らなければならない。

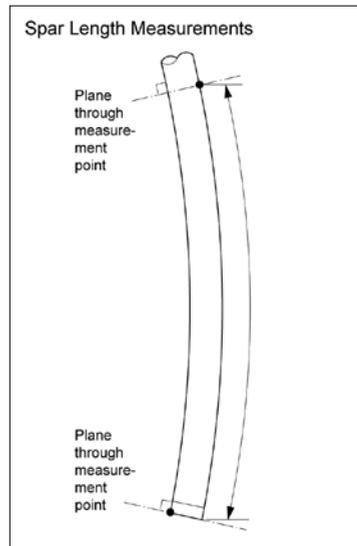
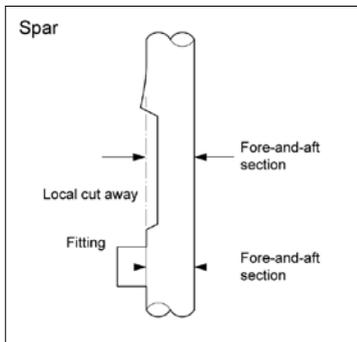
**H.3.2** 構成部分については、別段の規定がない限り、幅、厚さ、長さ等、主軸に関係ない場合には、構成部分に対し適切に計測しなければならない。

**H.3.3** 別段の規定がない限り、計測は計測点間の最短距離としなければならない。

**H.3.4** 別段の規定がない限り、縦方向の計測は縦方向の主軸に平行に計らなければならない。

**H.4 RIG MEASUREMENT**

**H.4.1** Measurements in the length direction shall be taken along the **spar** at the side relevant for the measurement and between sectional planes through the measurement points at 90° to the **spar** at each point.



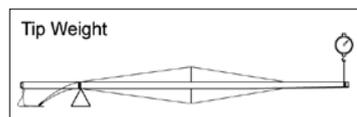
**H.4.2** Fittings, local curvature and local cut away, shall be ignored when measuring a **spar** or dimensions taken to a **spar**.

**H.4.3** No external pressure shall be applied to a **spar** when measuring unless specifically prescribed.

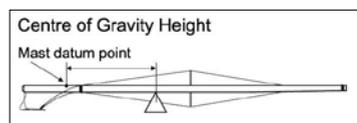
**H.4.4** Adjustable fittings shall be set in the position that gives the greatest value when the measurement is taken.

**H.4.5** **Mast spar deflection** and **boom spar deflection** shall be checked with free ends of **rigging** not supported by the **spar**.

**H.4.6** **Mast tip weight** shall be checked with any **halyards** fully hoisted and **rigging** tied to the **spar** at the **lower limit mark** with lower ends hanging free or resting on the ground.

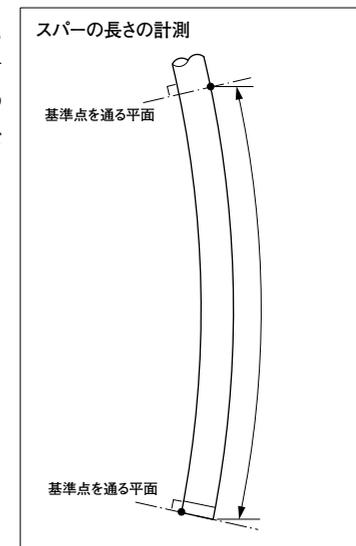
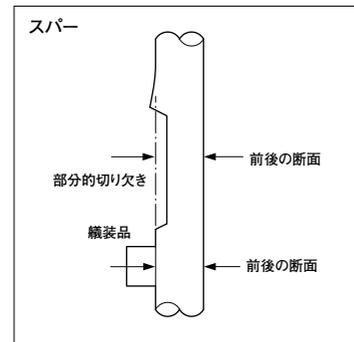


**H.4.7** **Mast centre of gravity height** shall be checked with any **halyards** fully hoisted and **rigging** pulled taut and tied to the **spar** as close to the **lower point** as possible.



**H.4 リグの計測**

**H.4.1** 長さ方向の計測は計測と関係のある側面で、かつ、スパーに対し90度で計測点を通るそれぞれの部分の平面との間で、スパーに沿って行わなければならない。



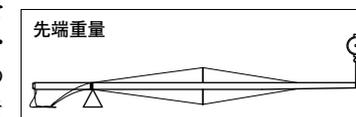
**H.4.2** 部分的に曲がっていたり、部分的に切り欠きのある艀装品は、スパーの計測あるいはスパーの寸法の計測するときには、無視しなければならない。

**H.4.3** 明確に規定されている場合を除き、計測時にスパーに外力をかけてはならない。

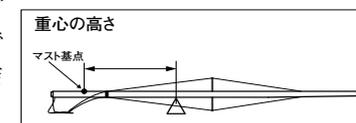
**H.4.4** 調整可能な艀装品は、計測を行う時に、最大値となる位置にセットしなければならない。

**H.4.5** マスト・スパーたわみとブーム・スパーたわみは、リギンの自由端をスパーで支えていない状態でチェックしなければならない。

**H.4.6** マスト先端重量は、すべてのハリヤードを完全に引き上げ、リギンは下部リミット・マークの位置でスパーに結びつけ、その下は自由にぶら下げるか、または地面に置いた状態でチェックしなければならない。



**H.4.7** マスト重心の高さは、すべてのハリヤードを完全に引き上げ、リギンはピンと張り、できる限り下部ポイントの近くでスパーに結んだ状態でチェックしなければならない。



## H.5 SAIL MEASUREMENT

### H.5.1 Condition of the Sail

For measurement the **sail** shall:

- be dry,
- not be attached to **spars** or **rigging**,
- unless the **class rules** prescribe otherwise, have all battens removed,
- have pockets of any type flattened out,
- have just sufficient tension applied to remove wrinkles across the line of the measurement being taken,
- have only one measurement taken at a time and
- be weighed with all **attachments**.

### H.5.2 Hollows in Sail Leeches

Where there is a **sail leech hollow** and a measurement point falls in the hollow:

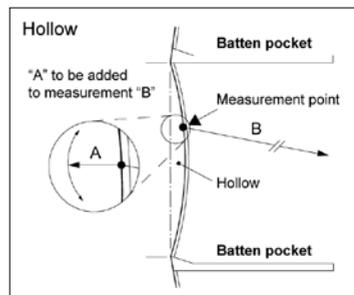
between adjacent **batten pockets**

between the **aft head point** and adjacent **batten pocket**

between the **clew point** and adjacent **batten pocket**

at an **attachment**.

the **sail** shall be flattened out in the area of the **sail edge**, the **sail edge hollow** shall be bridged by a straight line and the shortest distance from the measurement point to the straight line shall be measured. This distance shall be added to the measurement being taken.



### H.5.3 Excluding Attachments

**Attachments** at a **sail edge**, other than a bolt rope and **tabling**, shall be excluded when measuring.

## H.6 CHECKING MATERIALS

Unless specifically prescribed by the **class rules**, materials are not subject to **certification control**.

## H.7 WEIGHT MEASUREMENT

### H.7.1 Conditions for Weight Measurement

The **boat** shall:

- be dry.
- be in compliance with the **class rules**.

## H.5 セールの計測

### H.5.1 セールの状態

計測のために、セールは以下のようにになっていなければならない:

- 乾燥している、
- スパーまたはリギンに取り付けられていない、
- クラス規則の規定がない限り、すべてのバテンは取り外されている、
- どんな形のポケットでも平らにする、
- 行おうとする計測線を横切っているしわを取り除くために、丁度良い張力をかける、
- そして一度に1ヵ所だけの計測を行う、および
- すべての**取付具**を含めた重量を量る。

### H.5.2 セールのリーチにあるへこみ

セール・リーチのへこみがあり計測点はそのへこみの部分に掛かる次の場所では:

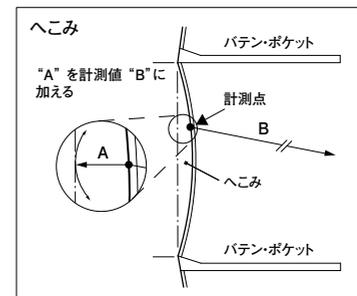
隣接する2つのバテン・ポケットの間、

ヘッド後方ポイントと隣接するバテン・ポケットとの間、

クリュー・ポイントと隣接するバテン・ポケットとの間、

取付具のある場所。

セールはセールのエッジの部分で平らにし、セールのエッジのへこみを直線で結び、計測点からその直線までの最短距離を計測しなければならない。この距離は得られた計測値に加えなければならない。



### H.5.3 取付具を除く

ボルト・ロープとタブリング以外のセールのエッジの取付具は計測時、除外されなければならない。

## H.6 材料のチェック

クラス規則によって明確に規定されている場合を除き、材質は**証明の管理**の必要が無い。

## H.7 重量計測

### H.7.1 重量の計測のための状態

艇は以下の状態とする:

- 乾燥している。
- クラス規則に合致している。

## APPENDIX 1

---

Racing rules that govern the use of equipment:

- 1 Safety
- 40 Personal Flotation Devices
- 42 Propulsion
- 43 Competitor Clothing and Equipment
- 45 Hauling Out; Making Fast; Anchoring
- 47 Limitations on Equipment and Crew
- 48 Fog Signals and Lights; Traffic Separation Schemes
- 49 Crew Position; Lifelines
- 50 Setting and Sheeting Sails
- 51 Movable Ballast
- 52 Manual Power
- 53 Skin Friction
- 54 Forestays and Headsail Tacks
- 77 Identification on Sails
- 78 Compliance with Class Rules; Certificates
- 80 Advertising

It should be noted that racing rule 86.1 permits some of these racing rules to be changed.

The ISAF Advertising Code (ISAF Regulation 20) and Appendices G and H of the racing rules are made applicable by racing rules 80, 77 and 43 respectively. That code and those appendices contain rules governing the use of equipment.

## 付則 1

---

装備の使用に適用される競技規則

- 1 安全
- 40 個人用浮揚用具
- 42 推進方法
- 43 競技者の衣類と装備
- 45 上架、係留、投錨
- 47 装備と乗員についての制限
- 48 霧中信号と灯火：分離通航方式
- 49 乗員の位置；ライフライン
- 50 セールの取付とシートの取り方
- 51 可動バラスト
- 52 人力
- 53 表面摩擦
- 54 フォアステイとヘッドセールのタック
- 77 セール上の識別
- 78 クラス規則に従うこと、証明書
- 80 広告

競技規則 86.1 は、これらの競技規則のいくつかについて変更を許していることに注意しておかなければならない。

ISAF 広告規定（ISAF 規定 20）および競技規則の付則 G と H は、それぞれ競技規則 80、77 および 43 によって適用可能となる。

そのコードとそれらの付録は、装備の使用に適用される規則を含んでいる。

# 索引 (セーリング装備規則)

## INDEX OF DEFINITIONS 定義の索引

Defined Term	定義された用語	規則	Page
<b>A</b>			
Aft Head Point	ヘッド後方ポイント	G.5.5	32
Attachment Size	取り付け具のサイズ	G.8.8	37
Attachments	取付具	G.1.4(o)	29
<b>B</b>			
Backstay	バックステイ	F.1.6(b)(ii)	18
Backstay Height	バックステイ高さ	F.2.3(g)	20
Ballast	バラスト	C.6.3(e)	11
Batten Pocket	バテン・ポケット	G.1.4(k)	28
Batten Pocket Length	バテン・ポケット長さ	G.8.1	36
Batten Pocket Patch	バテン・ポケット・パッチ	G.6.4	33
Batten Pocket Width	バテン・ポケット幅	G.8.2	36
Bilge Keel	ビルジ・キール	E.1.2	14
Bilgeboard	ビルジ・ボード	E.1.2(i)	15
Boat	艇	C.6.1	10
Boat Beam	艇の横幅	C.6.4(b)	12
Boat Length	艇の長さ	C.6.4(a)	11
Boat Weight	艇体の重量	C.6.4(h)	12
Body of the Sail	セールの本体	G.1.4(a)	28
Boom	ブーム	F.1.4(c)	17
Boom Spar Cross Section	ブーム・スパー断面	F.3.3(d)	24
Boom Spar Curvature	ブーム・スパー曲がり	F.3.3(b)	23
Boom Spar Deflection	ブーム・スパーたわみ	F.3.3(c)	24
Boom Weight	ブーム重量	F.3.3(e)	24
Bowsprit	バウスプリット	F.1.4(e)(i)	17
Bowsprit Inner Limit Mark	バウスプリット・インナー・リミット・マーク	F.5.2(a)	25
Bowsprit Inner Point	バウスプリット・インナー・ポイント	F.5.1(a)	25

\*1: G 節および補節B-その他のセールのための追加点を参照

# 索引 (セーリング装備規則)

Defined Term	定義された用語	規則	Page
Bowsprit Outer Limit Mark	バウスプリット・アウター・リミット・マーク	F.5.2(b)	25
Bowsprit Outer Point	バウスプリット・アウター・ポイント	F.5.1(b)	25
Bowsprit Point Distance	バウスプリット・ポイントの距離	F.5.3(a)	25
Bowsprit Spar Cross Section	バウスプリット・スパーの断面	F.5.3(b)	25
Bowsprit Weight	バウスプリット重量	F.5.3(c)	25
Bulb	バルブ	E.1.2(e)	14
Bumpkin	バムキン	F.1.4(c)(ii)	17
<b>C</b>			
Canting Keel	カンテイング・キール	E.1.2(c)	14
Centreboard	センターボード	E.1.2(g)	14
Certificate	証明書	C.3.3	9
Certification Authority	証明機関	C.3.1	8
Certification Mark	証明マーク	C.3.4	9
Certification Measurement	証明のための計測	C.4.2	9
Certify/Certification	証明する / 証明	C.3.2	8
Chafing Patch	チェーフィング・パッチ	G.6.5	34
Checkstay	チェックステイ	F.1.7(b)(iv)	18
Checkstay Height	チェックステイ高さ	F.2.3(h)	20
Class Authority	クラス機関	C.1.1	8
Class Rules	クラス規則	C.2.1	8
Class Rules Authority	クラス規則の機関	C.2.4	8
Clew	クリュー	G.3.1	29
Clew Diagonal (trilateral sails)	クリュー対角線 (三角形のセール)	G.7.9(a)	35
Clew Diagonal (other sails)	クリュー対角線 (その他のセール)	G.7.9(a)*1	39
Clew Point	クリュー・ポイント	G.4.1	30
Closed Class Rules	クローズド・クラス規則	C.2.2	8
Corrector Weight	補正おもり	C.6.3(e)(v)	11
Crew	乗員	C.5.1	10
Cutter Rig	カッターリグ	F.1.2(c)	16
<b>D</b>			

\*1: G 節および補節B-その他のセールのための追加点を参照

Defined Term	定義された用語	規則	Page
Daggerboard	ダガーボード	E.1.2(h)	14
Dart	ダーツ	G.1.4(i)	28
Dart Width	ダーツ幅	G.8.6	37
Diagonal (trilateral sails)	対角線 (三角形のセール)	G.7.9	35
Double Luff Sail	ダブル・ラフ・セール	G.1.4(g)	28
Draft	ドラフト	C.6.4(e)	12
<b>E</b>			
Event Limitation Mark	大会限定マーク	C.4.8	9
External Ballast	外部バラスト	C.6.3(e)(ii)	11
Equipment Inspection	装備の検査	C.4.3	9
Equipment Inspector	イクイップメント・インスペクター	C.4.6	9
<b>F</b>			
Fin	フィン	E.1.2(d)	14
Flutter Patch	フラッター・パッチ	G.6.6	33
Foot	フット	G.2.1	29
Foot Irregularity	フット・イレギュラリティー	G.8.3	36
Foot Length	フット長さ	G.7.1	34
Foot Median (trilateral sails)	フット・メディアン (三角形のセール)	G.7.10	35
Foot Median (other sails)	フット・メディアン (その他のセール)	G.7.10* <sup>1</sup>	39
Foremast	フォアマスト	F.1.4(b)(ii)	16
Foremast Sail	フォアマスト・セール	G.1.3(b)	27
Foremast Sail Boom	フォアマスト・セール・ブーム	F.1.4(d)(i)	17
Forestay	フォアステイ	F.1.6(a)(iii)	18
Forestay Height	フォアステイ高さ	F.2.3(e)	20
Foretriangle	フォアトライアングル	F.1.8	19
Foretriangle Area	フォアトライアングル面積	F.6.1(c)	26
Foretriangle Base	フォアトライアングル・ベース	F.6.1(a)	26
Foretriangle Height	フォアトライアングル高さ	F.6.1(b)	26
Fundamental Measurement	基本計測	C.4.1	9
<b>G</b>			

\*1: G節および補節B-その他のセールのための追加分を参照

Defined Term	定義された用語	規則	Page
Gaff	ガフ	F.1.4(d)(iii)	17
<b>H</b>			
Half Leech Point (trilateral sails)	2分の1リーチ・ポイント(三角形のセール)	G.5.2	31
Half Leech Point (other sails)	2分の1リーチ・ポイント(その他のセール)	G.5.2* <sup>1</sup>	38
Half Luff Point	2分の1ラフ・ポイント	G.5.7	32
Half Width	2分の1幅	G.7.5	34
Halyard	ハリヤード	F.1.7(b)(i)	18
Head (trilateral sails)	ヘッド (三角形のセール)	G.3.2	29
Head (other sails)	ヘッド (その他のセール)	G.2.5* <sup>1</sup>	38
Head Length	ヘッド長さ	G.7.12* <sup>1</sup>	39
Head Point	ヘッド・ポイント	G.4.2	30
Headsail	ヘッドセール	G.1.3(b)	27
Headsail Boom	ヘッドセール・ブーム	F.1.4(b)(ii)	17
Heel Point	ヒール・ポイント	F.2.1(b)	19
Hull	艇体	D.1.1	13
Hull Appendage	艇体アベンデージ	E.1.1	14
Hull Beam	艇体の横幅	D.3.2	13
Hull Datum Point	艇体の基点	D.2.1	13
Hull Length	艇体の長さ	D.3.1	13
Hull Spars	艇体スパー	F.1.4(c)	17
Hull Weight	艇体重量	D.4.1	13
<b>I</b>			
In-house Official Measurer	インハウス・オフィシャル・メジャラー	C.4.5	9
Internal Ballast	内部バラスト	C.6.3(e)(i)	11
<b>K</b>			
Keel	キール	E.1.2(a)	14
Ketch Rig	ケッチリグ	F.1.2(d)	16
Kite-Board	カイト・ボード	C.6.2(d)	10
<b>L</b>			
Laminated Ply	ラミネート・プライ	G.1.4(e)	28

\*1: G節および補節B-その他のセールのための追加分を参照

Defined Term	定義された用語	規則	Page
Leech	リーチ	G.2.2	29
Leech Length (trilateral sails)	リーチ長さ (三角形のセール)	G.7.2	34
Leech Length (other sails)	リーチ長さ (その他のセール)	G.7.2*1	39
Limit Mark	リミット・マーク	C.4.7	9
Limit Mark Width	リミット・マーク幅	F.1.9(a)(i)	19
Lower Limit Mark	下部リミット・マーク	F.2.2	19
Lower Point	下部ポイント	F.2.1(d)	19
Lower Point Height	下部ポイントの高さ	F.2.3(b)	19
Luff	ラフ	G.2.3	29
Luff Length (trilateral sails)	ラフ長さ (三角形のセール)	G.7.3	34
Luff Length (other sails)	ラフ長さ (その他のセール)	G.7.3*1	39
Luff Perpendicular	ラフの垂線	G.7.11	36
<b>M</b>			
Mainsail	メインセール	G.1.3(a)(i)	27
Main Boom	メイン・ブーム	F.1.4(b)(iii)	17
Mainmast	メイン・マスト	F.1.4(a)(i)	16
Major Axes	主軸	C.6.3(a)	11
Mast	マスト	F.1.4(a)	16
Mast Center of Gravity Height	マスト重心の高さ	F.2.3(q)	22
Mast Datum Point	マスト基点	F.2.1(a)	19
Mast Length	マスト長さ	F.2.3(a)	19
Mast Spar Cross Section	マスト・スパー断面	F.2.3(m)	22
Mast Spar Curvature	マスト・スパー曲がり	F.2.3(k)	21
Mast Spar Deflection	マスト・スパーたわみ	F.2.3(l)	21
Mast Spar Weight	マスト・スパー重量	F.2.3(n)	22
Mast Tip Weight	マスト先端重量	F.2.3(p)	22
Mast Weight	マスト重量	F.2.3(o)	22
Maximum Draft	最大喫水	C.6.4(g)	12
Measurement Trim	計測トリム	C.6.3(b)	11
Mid Foot Point	ミッド・フット・ポイント	G.5.10	32

\*1: G節および補節B-その他のセールのための追加分を参照

Defined Term	定義された用語	規則	Page
Minimum Draft	最小喫水	C.6.4(f)	12
Mizzen	ミズン	G.1.3(c)	27
Mizzen Boom	ミズン・ブーム	F.1.4(b)(iv)	17
Mizzen Mast	ミズン・マスト	F.1.4(a)(iii)	16
Monohull	単胴艇	C.6.2(a)	10
Movable Ballast	可動バラスト	C.6.3(e)(iii)	11
Multihull	多胴艇	C.6.2(b)	10
<b>O</b>			
Official Measurer	オフィシャル・メジャー	C.4.4	9
Open Class Rules	オープン・クラス規則	C.2.3	8
Outhaul	アウトホール	F.1.7(b)(v)	18
Outer Limit Mark (boom)	アウター・リミット・マーク (ブーム)	F.3.2(a)	23
Outer Limit Mark (bowsprit)	アウター・リミット・マーク (バウスプリット)	F.5.2(b)	25
Outer Point	アウター・ポイント	F.3.1(a)	23
Outer Point Distance	アウター・ポイントの距離	F.3.3(a)	23
<b>P</b>			
Peak	ピーク	G.3.4*1	38
Peak Point	ピーク・ポイント	G.4.4*1	38
Personal Equipment	個人用装備	C.5.3	10
Personal Flotation Device	個人用浮揚用具	C.5.4	10
Ply	プライ	G.1.4(b)	28
Portable Equipment	携帯装備品	C.6.5	12
Primary Reinforcement	一次補強	G.6.1	32
<b>Q</b>			
Quarter Leech Point	4分の1リーチ・ポイント	G.5.1	31
Quarter Luff Point	4分の1ラフ・ポイント	G.5.6	32
Quarter Width	4分の1幅	G.7.4	34
<b>R</b>			
Reinforcement Size	補強サイズ	G.8.4	36
Rig	リグ	F.1.1	16

\*1: G節および補節B-その他のセールのための追加分を参照

Defined Term	定義された用語	規則	Page
Rigging	リギン	F.1.6	18
Rigging Point	リギン・ポイント	F.2.3(d)	20
Rudder	ラダー	E.1.2(j)	15
Running Backstay	ランニング・バックステイ	F.1.7(b)(iii)	18
Running Rigging	ランニング・リギン	F.1.7(b)	18
<b>S</b>			
Sail	セール	G.1.1	27
Sail Corners (trilateral sails)	セールのコーナー (三角形のセール)	G.3	29
Sail Corners (other sails)	セールのコーナー (その他のセール)	G.3* <sup>1</sup>	38
Sail Edge Shape	セールのエッジのシェイプ	G.1.4(p)	29
Sail Edges (trilateral sails)	セールのエッジ (三角形のセール)	G.2	29
Sail Edges (other sails)	セールのエッジ (その他のセール)	G.2* <sup>1</sup>	38
Sail Leech Hollow	セールのリーチのへこみ	G.2.4	29
Sail Opening	セール・オープニング	G.1.4(l)	28
Schooner Rig	スクナー・リグ	F.1.2(f)	16
Seam	シーム	G.1.4(h)	28
Seam Width	シーム幅	G.8.5	37
Secondary Reinforcement	二次補強	G.6.2	33
Set Flying	フライングにセット	G.1.2	27
Sheer	シアー	D.1.3	13
Sheerline	シアーライン	D.1.2	13
Sheet	シート	F.1.7(b)(vi)	18
Shroud	シュラウド	F.1.7(a)(i)	18
Shroud Height	シュラウド高さ	F.2.3(f)	20
Single-Ply Sail	単一プライのセール	G.1.4(f)	28
Skeg	スケグ	E.1.2(f)	14
Skipper	スキッパー	C.5.2	10
Sloop Rig	スループ・リグ	F.1.2(b)	16
Soft Sail	ソフト・セール	G.1.4(c)	28
Spar	スパー	F.1.3	16

\*1: G節および補節B-その他のセールのための追加分を参照

Defined Term	定義された用語	規則	Page
Spinnaker Guy	スピネーカー・ガイ	F.1.7(b)(vii)	18
Spinnaker Hoist Height	スピネーカー・ホイスト高さ	F.2.3(j)	21
Spinnaker Pole	スピネーカー・ポール	F.1.4(d)(i)	17
Spinnaker Pole Fitting Height	スピネーカー・ポール艀装品高さ	F.2.4(b)(i)	23
Spinnaker Pole Fitting Projection	スピネーカー・ポール艀装品の突き出し	F.2.4(b)(ii)	23
Spinnaker Pole Length	スピネーカー・ポール長さ	F.4(a)	25
Spinnaker Pole Spar Cross Section	スピネーカー・ポール・スパーの断面	F.4(b)	25
Spinnaker Pole Weight	スピネーカー・ポール重量	F.4(c)	25
Spreader	スプレッダー	F.1.5	18
Spreader Height	スプレッダー高さ	F.2.4(a)(ii)	22
Spreader Length	スプレッダー長さ	F.2.4(a)(i)	22
Sprit	スプリット	F.1.4(d)(vi)	17
Standing Rigging	スタンディング・リギン (静索)	F.1.7(a)	18
Stay	ステイ	F.1.7(a)(ii)	18
Stiffening	ステイフニング	G.1.4(n)	28
<b>T</b>			
Tabling	タブリング	G.6.3	33
Tabling Width	タブリング幅	G.8.4(b)	36
Tack	タック	G.3.3	29
Tack Diagonal	タック対角線	G.7.9(b)	35
Tack Point	タック・ポイント	G.4.3	31
Three-Quarter Leech Point (trilateral sails)	4分の3リーチ・ポイント (三角形のセール)	G.5.3	31
Three-Quarter Leech Point (other sails)	4分の3リーチ・ポイント (その他のセール)	G.5.3* <sup>1</sup>	38
Three-Quarter Luff Point	4分の3ラフ・ポイント	G.5.8	32
Three-Quarter Width	4分の3幅	G.7.6	34
Throat	スロート	G.3.5* <sup>1</sup>	38
Throat Point	スロート・ポイント	G.4.5* <sup>1</sup>	38
Top Point	トップ・ポイント	F.2.1(c)	19
Top Width	トップ幅	G.7.8	35

\*1: G節および補節B-その他のセールのための追加分を参照

Defined Term	定義された用語	規則	Page
Trapeze	トラピーズ	F.1.7(c)(i)	19
Trapeze Height	トラピーズ高さ	F.2.3(i)	20
Trim Tab	トリムタブ	E.1.2(k)	15
Tuck	タック	G.1.4(j)	28
Tuck Width	タック幅	G.8.7	37
<b>U</b>			
Una Rig	ウナ・リグ	F.1.2(a)	16
Upper Leech Point (trilateral sails)	上部リーチ・ポイント (三角形のセール)	G.5.4	31
Upper Leech Point (other sails)	上部リーチ・ポイント (その他のセール)	G.5.4*1	38
Upper Limit Mark	上部リミット・マーク	F.2.2(b)	19
Upper Luff Point	上部ラフ・ポイント	G.5.9	32
Upper Point	上部ポイント	F.2.1(e)	19
Upper Point Height	上部ポイントの高さ	F.2.3(c)	20
Upper Width	上部幅	G.7.7	34
<b>V</b>			
Variable Ballast	可変バラスト	C.6.3(e)(iv)	11
<b>W</b>			
Waterline	喫水	C.6.3(c)	11
Waterline Length	喫水線長さ	C.6.4(c)	12
Waterplane	喫水面	C.6.3(d)	11
Wishbone Boom	ウイッシュボーン・ブーム	F.1.4(b)(v)	17
Whisker Pole	ウイスキー・ポール	F.1.4(d)(ii)	17
Whisker Pole Length	ウイスキー・ポール長さ	F.4(a)	25
Whisker Pole Spar Cross Section	ウイスキー・ポール・スパー断面	F.4(b)	25
Whisker Pole Weight	ウイスキー・ポール重量	F.4(c)	25
Window	ウインドウ	G.1.4(m)	28
Window Area	ウインドウ面積	G.8.10	37
Window Ply Area	ウインドウ・プライ面積	G.8.9	37
Windsurfer	ウインドサーファー	C.6.2(c)	10
Woven Ply	織られたプライ	G.1.4(d)	28

\*1: G節および補節B-その他のセールのための追加分を参照

Defined Term	定義された用語	規則	Page
<b>Y</b>			
Yard	ヤード	F.1.4(d)(v)	17
Yawl Rig	ヨール・リグ	F.1.2(e)	16

\*1: G節および補節B-その他のセールのための追加分を参照

---

# 日本セーリング連盟規程

---

# 公益財団法人 日本セーリング連盟規程

## 日本セーリング連盟規程 1 [規則 64]

規則 64.3(b)にいう"機関"とは、各クラス協会計測担当部門および外洋艇に関しては、連盟の計測を担当する委員会をいう。ただし、計測に関する担当部門がない、または責任者をおいていないクラス協会にあっては、連盟の計測を担当する委員会とする。

## 日本セーリング連盟規程 2 [規則 67]

セーリング競技規則に定める『規則』の違反行為により生じた損傷に関する艇の法的責任は、当該インシデントに関与した艇のペナルティーの履行、あるいは審問におけるプロテスト委員会または最高審判委員会の決定とは別個のものである。

## 日本セーリング連盟規程 3 [規則 69]

1. 競技者が、規則 69.1(a)に違反したとプロテスト委員会が判定し、規則 69.2(c) (2)のペナルティーを課した場合には、当該委員会はその判決後 14 日以内に連盟にこの旨を報告しなければならない。
2. 連盟は、規則 69.3 に基づき規則 69.2(c)(2)のペナルティーに加え、更なる処置をしようとする場合には、これを最高審判委員会に付議して、その裁定に基づき処置するものとする。この場合、最高審判委員会は委員 3 名以上の出席を要し、全員の賛成を得なければペナルティーを課することはできない。

## 日本セーリング連盟規程 4 [規則 70]

1. 規則 70.5 に基づき、プロテスト委員会の判決に関し、上告の権利を否認する旨規定する場合には、レース公示までに予め連盟の承認を得なければならない。『NJ/NU 規程 13 条(1)⑤参照』
2. 規則 70 による上告は、規則 R2.1 に定められた期限内に上告料 20,000 円を添えて連盟に提出しなければならない。
3. 国民体育大会および国民体育大会リハーサル大会のセーリング競技においては、プロテスト委員会の判決をもって最終とする。

## 日本セーリング連盟規程 5 [規則 76]

日本の水域で開催される大会において規則 76.1 の規定を適用する場合には、主催団体またはレース委員会は、予め連盟の承認を得なければならない。

## 日本セーリング連盟規程 6 [規則 80]

1. 連盟の管轄下であり、ISAF 規定 20.2.3.1 と 20.2.3.2 に該当しない全てのクラス、システム、大会について、艇に広告を表示する権利は認められる。ただし、本規程 6.2 または 6.3 に従う場合を除く。『ISAF 規定 20.2.3.3』
2. 連盟の管轄下であり、ISAF 規定 20.2.3.1 と 20.2.3.2 に該当しないクラスとシステムについて、艇に広告を表示する権利をクラス規則またはシステムの規則で禁止または制限しようとするクラス協会またはシステムの管理団体は、連盟に書面で届け出て事前の承認を得なければならない。『ISAF 規定 20.2.3.3』
3. 連盟の管轄下であり、ISAF 規定 20.2.3.1 と 20.2.3.2 に該当しない大会において、艇に広告を表示する権利を禁止または制限しようとする主催団体は、大会の 3 ヶ月前までに所定の申請書に記載し、連盟に届け出て承認を得なければならない。『ISAF 規定 20.2.3.3』
4. 本規程は総務委員会が主管し、関係する細目を決め実務を司る。
5. 本規程の施行に関し総務委員会は、届出および所定の納付金の支払いに関する期限について猶予期間を設けることができる。

## 日本セーリング連盟規程 7 [規則 86]

主催団体が、提案された規則を改善するためまたは試すために、規則を変更する場合には、規則 86.1 の制限は適用されない。ただし、その場合には、主催団体はレース公示までに連盟の承認を得なければならない。

## 日本セーリング連盟規程 8 [規則 91]

1. 規則 91(b)に従い国内において開催される国際競技のインターナショナル・ジュリーの選任については、当該競技の主催団体は、セーリング競技規則 N1.1 に基づき事前に連盟の承認を得なければならない。ただし、ISAF の大会および規則 89.2(b)に基づき ISAF がインターナショナル・ジュリーを任命する大会を除く。
2. 上記手続きを欠く場合には、当該競技のインターナショナル・ジュリーは正式に選任されたものとは認められない。従って、抗議は上告の対象となることがある。

---

**セーリング競技規則 2013 - 2016**  
**セーリング装備規則 2013 - 2016**  
**日本セーリング連盟規程**

許可なく複製を禁じます

---

平成24年11月26日 第1版

発行 公益財団法人 日本セーリング連盟

〒150-8050 東京都渋谷区神南1-1-1

[岸記念体育館内]

電話 03 - 3481 - 2357 (代表)

FAX 03 - 3481 - 0414

e-mail : rule@jsaf.or.jp

ホームページ : www.jsaf.or.jp